



Mutiara •buletin

FREE



September 2012: Issue 1/09

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

EXPOSED!

BN's hand in 'cheap sale' of Penang land

Story and pix by
Chan Lilian

OVER the last few months, the media had splashed news about alleged land scandals and claims by Barisan Nasional on how the Penang Pakatan Rakyat State Government had sold off lands and properties since its administration began in 2008.

Chief Minister Lim Guan Eng, in a media statement on Sept 3, said: "Penang BN has acted dishonourably with lies and threats against the PR State Government. While the PR State Government will not submit to wild threats by BN and Perkasa, we want to expose the lies by BN that demonstrates the huge disparity between land sales by BN and PR."

Lim added: "BN Penang is making a mountain out of a molehill on the sale of 1.1-acre of land in Jalan Zainal Abidin. However, the PR Penang State Government land sales is nothing compared to the BN government land sales of 980 acres sold in Tanjung Tokong, 325 acres near the Jelutong Expressway and 750 acres in Batu Kawan sold to Abad Naluri Sdn Bhd."

At the same time, BN has refused to explain the RM5 million in profits this year made by two Umno leaders in three and a half months for acting as a "land broker" for 31 Malay landowners in Balik Pulau.

In his press statement, Lim put on record several facts.

He said:

a) BN is lying for stating that the Jalan Zainal Abidin or Taman Manggis land was reserved for public housing and was sold off to the rich. There is no record in the Majlis Perbandaran Pulau Pinang



Penang State Exco member for Local Government and Traffic Management Chow Kon Yeow (left) is appointed to head a Special Exco Committee to probe cheap sale of land in Penang.

(MPPP) planning approval that the previous State Government had reserved the 1.1-acre piece of land for a low-cost housing project. The present State Government had initially considered that 1.1-acre piece of land for public housing but decided that it was too small. Instead an 11-acre piece of MPPP land in Jalan S.P. Chelliah was reserved for affordable housing. Even Housing and Local Government Minister Datuk Seri Chor Chee Heung had said that affordable and public housing requires a minimum of two acres. Clearly the larger 11-acre plot in

Jalan S.P Chelliah is preferable to 1.1-acre for affordable housing.

b) The 1.1-acre plot was sold by open, competitive tender that was even advertised in the Star. Anyone could bid and the winner must put in the highest bid, give the State Government 150 parking lots and be subjected to getting approval of a hospital licence from the Health Ministry. The State Government does not discriminate against any bidders, even from BN, provided they put up the highest price. For this reason, Ivory Group had successfully bid for the Bayan Mu-

tiara piece of land even though Ivory had openly supported BN during the 2008 general elections.

c) BN is shameless for indulging in personal attacks not just against me and my family but also my landlady. When I first rented my house, BN even lodged a report against me with the Malaysian Anti-Corruption Commission two years ago claiming that I actually owned the house. And now BN makes attacks

• **TURN TO PAGE 4**

Lydia keeps Penangites' calendar full of healthy activities

PENANG Cleaner, Greener, Healthier and Safer campaign has certainly taken off well. Nowadays, one can see an increased number of people cycling, jogging and walking to keep themselves healthy.

Early morning, Gurney Drive, Youth Park, Botanical Gardens and other parks in Penang are crowded with families, senior citizens and health buffs who adopt a healthier lifestyle by exercising.

Lydia Ong Kok Fooi, Exco member for Youth and Sports, Women, Family and Community Development portfolio has ensured that sport loving Penangites have lots of activities to occupy themselves.

Working together with corporations, hotels, associations, NGOs and other bodies, Lydia has charted events for the whole year. Many of these sports and family-related activities have become so popular that the participants snapped up the registration forms.

Two upcoming events like the Gurney Paragon X-ride 2012 and Rock to Rock Run 2012 have more interested participants than the organisers anticipated. These are testimonies that Penangites love to exercise and are adopting the Penang's Cleaner, Greener, Healthier and Safer lifestyle.

Gurney Paragon X-Ride 2012

Gurney Paragon X-Ride 2012 will take place on 7 October, 2012. "Safety is our main concern. As at 23 August, 2012, 818 participants have signed up and we can only take in another few more before we have to close registration. Penang is the most active State in Malaysia to promote cycling. Since December 2008, we have a cycling event almost monthly."

Lydia who was recently in London for the Olympics 2012 said during a press conference at Gurney Paragon, "London promoted cycling in 2010 to prepare for the Olympics 2012. The people in London cycle and though the roads are narrow and not every road has a bicycle lane, they have adopted a rule where big vehicles must give way to cyclists."



Lydia showing the Calendar of Events printed by her portfolio which listed all the activities and events organised by her Youth and Sports, Women, Family and Community Development Committee.

Lydia added, "I have a big dream - that Penangites will also adopt cycling as a mode of transport. It will not only reduce traffic congestion, people will be much healthier too."

Datuk Daisy Ooi of Hunza Corporation announced that RM25,000 has been raised for charity through Gurney Paragon X-ride 2012 and the money will be donated to two charitable bodies. They are the Children Protection Society and Crystal Home for orphans.

Besides the challenging 50-km route, families can take part in the Fun Ride with the Chief Minister. For the Fun Ride, no registration is required. Individuals with bicycles can turn up at Gurney Paragon on 7 October 2012 before 7.30 am to ride.

Hard Rock hotel's 'Rock to Rock run 2012'

Organiser Hard Rock Hotel is inundated with requests from running enthusiasts to register them-

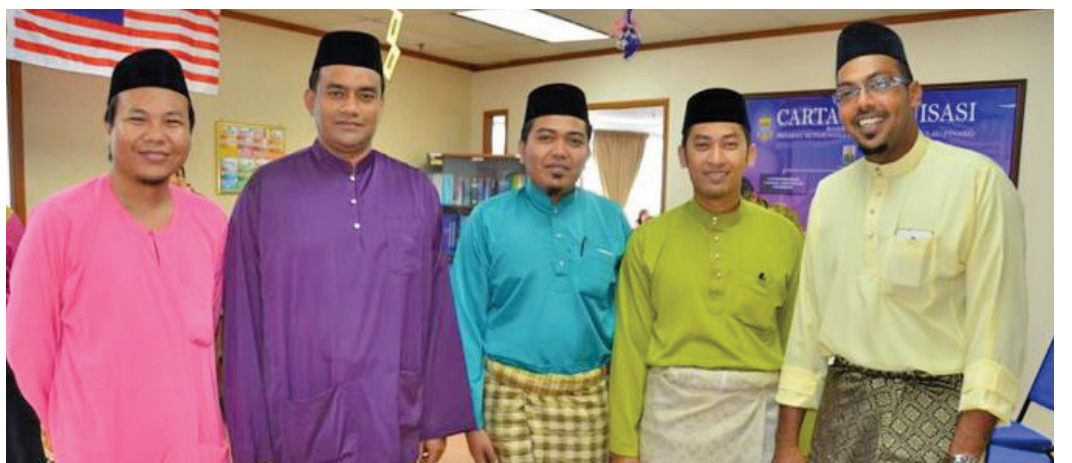
selves in the popular 'Rock to Rock Run 2012'. However, Hard Rock has turned down the requests as they have received the maximum number of 1,600 participants.

Rock to Rock Run 2012 is an initiative by Hard Rock to serve the local community. It is the third consecutive year this charity run takes place. Their aim is to raise RM30,000 for Stepping Stone Support Centre - a non-profit organization based in Balik Pulau for people with learning difficulties.

Rock to Rock Run 2012 will take place on 28 October 2012 starting 6.30 am. It will be a fun run with people in costumes as prizes will be given to 10 Best Dressed Like a Rockstar runners. So, watch out for Elvis Presley, Michael Jackson, Marilyn Monroe and other 'celebrities' running from Hard Rock Hotel to Penang Butterfly Farm or Hard Rock Hotel to Tropical Spice Garden in the 3.8 km Fun Run and 10.2 km Competitive Run.



Gurney Paragon X-ride 2012 organising committee members and sponsors together with Datuk Daisy Ooi and Lydia Ong in a group photo.



Special Committee to probe land sales

ON 7 September, the Penang State Exco members met and decided to set up a Special Exco Committee headed by the Local Government and Traffic Management Exco Member Chow Kon Yeow to probe the cheap sale of land of at least 4,000 acres of state land and/or identify even more land that was sold cheaply or without an open competitive tender.

In a press statement issued by Chief Minister Lim Guan Eng on 9 September, 2012, he said, "Chow will head this special Exco committee and all Government Departments especially Land Office, the two Local Councils and Penang Development Corporation are directed to give full co-operation to him."

Cheap land sales or even land given free by BN Government came into focus when BN highlighted the PR State Government's sale by open competitive tender of 1.1 acre piece of land in Taman Manggis for a private hospital project to promote medical tourism in Penang.

"Not just BN but Gerakan has lost all honour and credibility when BN Penang Chairman Teng Chang Yeow could not prove his claims that four of my EXCO members, my political secretary and I had personal interest in the hospital project. And why didn't BN announce to the press until now that the 1.1-acre piece of land was reserved for public housing in 2003 nor build the houses from 2003-8, especially when the so-called public housing project was also not marked in the layout plans?" CM Lim questioned.



He added, "BN has clearly run out of political capital when it resorted to not only attacking members of my family but also my landlady. As the Taman Manggis land was by open tender, anyone could bid. Even my landlady or BN cronies could also bid and would have been awarded if they had paid the highest price. Why drag my landlady when she or her company did not even bid for the 1.1-acre piece of land?"

CM Lim further added, "For Koh Tsu Koon or Teng to say that he does not have government documents is dishonest when BN could produce alleged documents of Taman Manggis in 1993. Chow Kon Yeow would look into the more than 4,000 acres of state land or identify even more land that was sold cheaply or without open competitive tender."

The 4,000 acres of state land that was sold cheaply or without open competitive tender are:-

a) In Tanjong Tokong Reclamation, under Agreements dated 1990 & 1999, the developer was given the right to reclaim and develop 980 acres of land off Tanjong Tokong at a price of RM 1 per square foot!

b) 750 acres of land in Batu Kawan was sold in 2004 at between RM3.05 to RM 4 per square foot.

c) As for Jelutong Expressway, under Agreements dated 1997, 2002 & 2003, the developer was given the right to reclaim 325 acres of land in exchange for constructing the Jelutong Expressway at an estimated cost of RM300 million and cash payment of RM25.4 million. In other words, the total cost was RM325.4

million for 325 acres or the cost of reclaimed land at Jelutong Expressway was RM 1 million per acre or over RM 20 per square foot. What's more the developer can pay RM 25.4 million over 10 years from 2005 to 2015 – surely a record for length of payment period.

d) 80 acres of prime land in Pulau Jerejak was sold to Urban Development Authority (UDA) without open tender on 15 January 2001 for a lease period of 60 years at only RM 3.72 per square foot.

e) 1,600 acres of reclaimed land off Butterworth was given to Rayston free. Rayston only had to pay RM50 million reclamation cost and build a highway which they are paying through toll collections.

f) 18.7 acres of land in Midlands Court and over 4 acres in Prangin Mall was sold by tender but not to the highest bidder. Instead for both sites, the 2nd highest bidder was selected.

g) 500 acres of reclaimed land was awarded without open tender for the Penang Outer Ring Road (PORR) project.

CM concluded, "Finally if BN is sincere about building low-cost housing, why is it that BN did not fulfill its promise to build two 17-storey blocks of low-cost flats on the present 1st Avenue and Traders Hotel sites? Selling state land cheaply caused financial losses to the people of Penang and was amongst the many reasons why Gerakan lost all its seats and BN was rejected in the 2008 General Elections."

• FROM PAGE 1

against my landlady that she knows those who tendered for the project. Is BN not now slapping its own mouth by admitting that I do not own but actually rent the house? I must be the only chief minister in Malaysia for being reported to MACC for renting a house as compared to BN ministers who own houses.

d) The PR State Government is the only government that practises open, competitive tenders for government projects, including land sales. How then can land sales such as Taman Manggis at RM232 per sq ft be sold below market price when it is by open tender and above the price recommended by the Finance Ministry's Valuation and Property Services Department? When BN claimed that the market price was RM450 per sq ft, they accepted my challenge to buy the land at RM450 per sq ft to build public housing. More than a month has passed and nothing has happened.

e) Land sold by the State Government serves a

dual purpose of encouraging the development of critical economic sectors like medical tourism for Taman Manggis or providing funding of RM500 million to build 18,000 affordable housing units throughout the state by selling 100 acres of land in Bayan Mutiara

f) It is untrue to say that there is less government-owned land when compared with 2008. The Penang PR State Government is acutely aware of the value of land in a land-scarce state like Penang. For this reason PR has ensured that there is more land now owned by the State Government, both local governments and the local state agencies combined than compared with March 8, 2008, when PR first took over.

BN Sold Prime Land In Tanjong Tokong At RM1 Per Sq Ft And Jelutong Expressway Reclaimed Land At RM20 Per Sq Ft.

Land sales by open tenders are public knowledge as they are advertised publicly.

The open tenders for land sales by PR State Government has resulted in getting the highest price above market value - which is in direct contrast to land sales

by the previous BN government. For instance, in the Tanjong Tokong Reclamation, under agreements dated 1990 & 1999, the developer was given the right to reclaim and develop 980 acres of land off Tanjong Tokong at a price of RM 1 per sq ft!

As for the Jelutong Expressway, under agreements dated 1997, 2002 & 2003, the developer was given the right to reclaim 325 acres of land in exchange for constructing the Jelutong Expressway at an estimated cost of RM300 million and payment of RM25.4 million.

In other words, the total cost is RM325.4 million for 325 acres or the cost of reclaimed land at Jelutong Expressway is RM1 million per acre or over RM20 per sq ft.

What's more, the developer can pay RM25.4 million over 10 years from 2005 up to 2015 – surely a record for length of payment period.

"If BN leaders can sell off land so cheaply when they were in power, what is to stop BN from selling off Penang again when they return to power?" Lim asked.

Hundreds turn up for charity food fair

Story by **Danny Ooi**

HUNDREDS of people thronged the compound of Caring Society Complex in Jalan Utama on July 28 to visit the Eden Handicap Service Centre's Charity Food Fair.

The people had a fun-filled day visiting the 100 stalls selling an array of home-cooked food and international dishes, souvenirs and handicraft.

They were also treated to a variety of stage shows and games.

Chief Minister Lim Guan Eng graced the function. Also present were the Chairman of the Board of Directors of Eden Handicap Service Centre, Henry Tung, its Director, Datuk Lee Kok Aun, and General Manager, Bertie Tye.

CM Lim said Eden Handicap Service Centre has done well in providing a place, where there are hearts with unconditional love, in reaching out to people with disabilities.

"I am indeed glad that there are people who care

enough to set up such facilities to train people with disabilities to be developed into their full potential and be self-reliant," he added.

Meanwhile, Bertie Tye said the goal of the food fair was to raise RM200,000 in order to provide free

He added that at the present moment the centre has 145 people and its community service unit is servicing and providing food aid, medical assistance, transportation and other service facilities to some 30 families in the community.



The 'Golden Girls' entertaining the crowd.

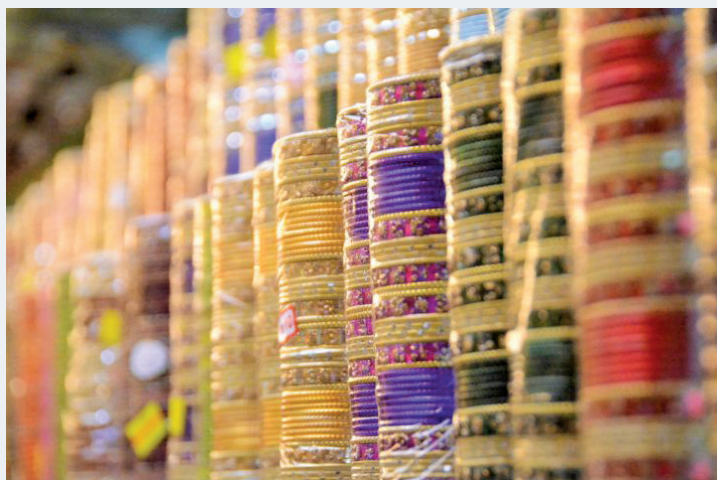
services to people with disabilities such as training, hostels, employment, community services, transportation and a sheltered workshop.

"This is the ninth consecutive year in which our Centre is organising its annual charity food fair.

"Keeping our expenses within budget has always been a challenge.

Our monthly expenditure for the three hostels, employing the disabled, renting the two premises, allowances for trainees at sheltered workshop, transportation, food, employing staff amounts to RM70,000," Bertie Tye said.

Penang Little India Traders Shopping Carnival



Story by **Danny Ooi**

HUNDREDS of local people and foreign tourists flocked to the Little India enclave on August 18th for the opening of Penang Little India Traders Shopping Carnival.

The 16 - day carnival ended on September 2. It was opened by CM Lim Guan Eng.

Joining CM Lim during the launch was EXCO Chow Kon Yeow and the President of Penang Indian Chamber

of Commerce and Industry, N. Vasantharan.

CM Lim in his speech said this year's function is the First Shopping Carnival organised by the traders in Little India Penang with the support of Penang State Government.

He said Little India in Penang takes on a festive atmosphere this year for it is crowded with shoppers who are preparing for Hari Raya and Deepav-



File photo of a saree shop in Little India which enjoys brisk business especially during festivals like Deepavali and Thaipusam

ali celebrations.

"Along the streets in Little India, every one can find shops selling everything Indian," CM Lim added.

He said the carnival was organised in conjunction with our country's 55th Merdeka Day celebration.

"As a UNESCO World Heritage City, Penang is proud of our Indian heritage, which is on full display in Little India. I am confident that the traders in Little India will continue this carnival regularly in the ensuing years," CM Lim said.

Children add colour to hills on Merdeka

Story by **Danny Ooi**

ON Merdeka Day, August 31, the Youth Park Station 3 area was a hive of activity where the 6th Merdeka Day Colouring and Drawing Competition was held.

Some 200 children aged 4 to 12, took part in the competition which was divided into three categories:

Category A - for children aged from 4 to 6 years, Category B - for children aged from 7 to 9 and Category C - for children aged from 10 to 12.

Participants were given 2 hours, from 3.30pm to 5.30pm to do the drawing and colouring for their entries.

The top three winners in each category took home RM200 cash and a trophy, RM100 cash and RM50 respectively.

CM Lim Guan Eng gave away prizes to all the winners after the competition. Earlier he was accompanied by his wife, Betty Chew, Bagan Jermal Assemblymember Lim Hock Seng, Co-ordinator for Air Putih, Hong Kian Beng and members of the Media for the hike up to Station 3.



Children waving the Jalur Gemilang to show their patriotism during a group photo session on top of Station 3, after the Merdeka Day Colouring & Drawing Competition.

Organised by: Co-organisers:

PENANG Green EXPO 2012
conserving for tomorrow

22nd-23rd September 2012 • PISA, Penang • 10:00am - 6:00pm

LUCKY DRAW
TOTAL PRIZE: above

UP For Grabs !!!

RM 40,000



Grand Prize: Lithium Electric Scooter

锂电池电动摩托车



100% No Petrol
No Engine Maintenance
Max speed : 100km/h
Max range : 100km/Charge
Battery Pack: 3 Years or 50,000km
Electric Motor: 5 Years

Eclimo Marketing Sdn. Bhd
Tel: 04- 898 1018
H/P: Mr. Nian 016 4122 622
E-mail: nian@eclimo.com.my

New hope for Sandilands Foreshore residents

Story by **Danny Ooi**

FOR housewife Loh Bee Luan, 67, the visit of CM Lim Guan Eng, Exco Member Chow Kon Yeow and Assemblymember Padang Kota Lau Keng Ee to her dilapidated wooden house at Sandilands Foreshore area, off Lebuhr Sandilands in George Town on August 22, was like having a new breath of life for her family.

For the last 40 years, the 60 families living there have to undergo sleepless nights when there is a heavy down-pour, as their houses are soaked with water from leaking roofs. Flood occurs when the sea level rises.

"We also have to look out for snakes, and other creatures like monitor lizards," Loh told Buletin Mutiara during CM Lim's visit. "We are very happy, if the State Government can help to re-build our houses," she added.

Meanwhile, CM Lim said the primary purpose of his visit was to find out if the residents in the area accepted the option of being given an alternative accommodation if the State Government were to rebuild the area to improve the living conditions of the residents.

"We are still in the initial stage to get feedback from the residents. If everything goes well, we will go on to make surveys, which involve all the related departments," CM Lim added.

"Hopefully, in the very near future we can bring a new lease of life to the residents in the Sandilands Foreshore area," CM Lim said.



The residents at Sandilands Foreshore happy to greet their Assemblymember Lau Keng Ee.

Call for scheme to help new house buyers



Representatives of Taman Sungai Duri Permai House Owners posing for a group photograph.

Story by **Danny Ooi**, Pix by **Law Suun Ting**

ASAS Dunia Bhd's managing director Datuk Jerry Chan Fook Sing said feedback from new house buyers showed that they have to give up hope of buying houses due to difficulty of getting their loans approved by the banks.

"I hope the Penang State Government could initiate a scheme to issue soft loans to applicants in this category, to help them in their plight," he said during the handing over of keys to house owners of Taman Sungai Duri Permai in Sungai Bakap by CM Lim Guan Eng on August 25.

A total of 114 low cost and 30 low medium cost houses costing RM80,000 per unit and RM90,000 per unit respectively were among the types of houses built under the Taman Sungai Duri Permai housing project. The other type of houses includes 224 affordable house under the "Town House" category, which cost RM38,000 per unit.

CM Lim lauded Asas Dunia Bhd, for having completed the housing project ahead of schedule.

Among those present were Deputy Chief

Minister I, Datuk Mansor Othman and Housing, Town and Country Planning Exco Member, Wong Hon Wai.

CM Lim said Datuk Jerry Chan deserved praise as the company was willing to bear the loss of around RM7 million to take up and complete the housing project at Taman Sungai Duri Permai which was abandoned 16 years ago.

CM Lim added that some 12,000 units of low cost and low medium cost houses have been built since 2008.

"More than 3,000 units of affordable houses were built by the State Government through Penang Development Corporation, while more than 8,000 units were built by private developers," he added.

CM Lim said the State Government also plans to build 18,000 units of affordable houses at Batu Kawan in phases.

"This commitment proves wrong the claim by the Opposition party that the Pakatan State Government has failed to build affordable houses for the benefit of Penangites," he stressed.



Happy house owners of Taman Sungai Duri Permai

Robbed twice at Cheeseman Road

Story by **Danny Ooi**

FOR D.S. Varinder Kaur, 41, it was like a normal walk home after being dropped off by a friend at Jalan Cheeseman at 9.30pm on August 28.

But things took a sour turn for her when she saw two men on a motorcycle approaching her.

Varinder Kaur, who is Datuk Keramat's ADUN, Jagdeep Singh's personal assistant said she quickly walked over to a neighbour's house in Jalan Cheeseman that has a closed-circuit television camera installed.

"However, one of the men managed to snatch my gold necklace but he fell off the machine.

"Eventually, he got up and fled with his accomplice," she told a Media Conference at Komtar on August 29.

She lodged a police report at Jelutong Police Station over her loss totalling about RM1,500.

Varinder Kaur said it was the second time she was robbed at the same place. The first was at a bus stop several years ago.

Jagdeep Singh who was present at the Media Conference said he would write to the Penang Police Chief Deputy Commissioner Datuk Abdul Rahim Hanafi to step up police patrols in Jalan Cheeseman and other areas.



Varinder with her boss Adun Jagdeep Singh Deo at the Media Conference.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PENANTI YB Dato' Mansor Othman mansor@penang.gov.my	(T) 04 - 522 1463 (F) 04 - 522 1463
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 650 5134 (F) 04 - 261 8715
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 228 8514
BATU MAUNG YB Dato' Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchooki@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fooi ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
PANTAI JEREJAK YB Sim Tze Tzin simtze@penang.gov.my	(T) 019 - 443 2088 (F) 04 - 641 3088
MACHANG BUBOK YB Dato' Tan Hock Leong hltan@penang.gov.my	(T) 04 - 552 1366 (F) 04 - 552 1366
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 017 - 472 9990 (F) 04 - 228 8514
JAWI YB Tan Beng Huat tanbenghuat2000@yahoo.com	(T) 04 - 598 1877 (F) 04 - 598 1877
PENGKALAN KOTA YB Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
BAGAN DALAM YB Tanaseharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 538 1162 (F) 04 - 537 1163
KEBUN BUNGA YB Ong Khan Lee jason_okl@yahoo.com	(T) 04 - 818 2008 (F) 04 - 818 2008
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Ng Wei Aik ngweiaik@penang.gov.my ; nweiaik@gmail.com	(T) 04 - 227 0215 (F) 04 - 227 8215
PADANG LALANG YB Tan Cheong Heng michael@dappenang.com.my	(T) 04 - 502 5071 (F) 04 - 508 9711
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 229 2105 (F) 04 - 226 2550
PULAU TIKUS YB Koay Teng Hai koaytenghai@gmail.com	(T) 04 - 226 3227 (F) 04 - 226 3227
PERMATANG PASIR YB Dato' Hj. Salleh Man adunptgpassir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
SUNGAI PINANG YB Koid Teng Guan tgkoid@gmail.com	(T) 010 - 464 3308 (F) 04 - 282 8322
BATU UBAN YB Raveentharan a/l Subramaniam dunbatuuban@gmail.com raveenkeadilan@gmail.com	(T) 04 - 659 6007 (F) 04 - 658 6007 04 - 2628188
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji rsnayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 226 6482 (F) 04 - 228 8514

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Dato' Haji Azhar Ibrahim	(T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017
BERTAM YB Hajah Zabariah Wahab	(T) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Dato' Haji Roslan Saidin	
PERMATANG BERANGAN YB Haji Shabudin Yahya	(T) 04 - 573 4630 (F) 04 - 570 1997
SUNGAI DUA YB Dato' Haji Jasmin Mohamed	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Dato' Hjh. Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 3675 (F) 04 - 351 4389
SEBERANG JAYA YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah arif@arifshah.com	(T) 04 - 398 0185
SUNGAI ACHEH YB Dato' Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Syed Ameruddin Dato' Syed Ahmad	
PULAU BETONG YB Sr. Haji Muhammad Farid Saad	
TELUK BAHANG YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Hj Rosidi Bin Hussain alberfami@yahoo.com 019-4704 800	(T) 04 - 575 6577 (F) 04 - 575 8578
BERTAM Asrol Sani Bin Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	(T) 013 - 580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	(T) 019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Bin Md Salleh arshad.salleh@yahoo.com	(T) 019 - 510 2633
SUNGAI DUA Zahadi Mohd zahadi55@yahoo.com	(T) 019 - 507 3828
TELOK AIR TAWAR Salehin Mohamed pjd_403@ymail.com	(T) 017- 427 1581
SEBERANG JAYA Abdul Jalil Che Ros abjiteguh@gmail.com	(T) 04 - 390 5109 013 - 489 3227 (F) 04 - 538 1460
SUNGAI ACHEH Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar hjwanday@yahoo.com	(T) 012 - 4735774 (F) 04 - 582 7648
BAYAN LEPAS Asnah Binti Hashim asnah_45@streamyx.com	(T) 019 - 472 6956 04 - 6588152
PULAU BETONG Hj Mohd Tuah Bin Ismail tuahismail@yahoo.com	(T) 019 - 570 9500 (F) 04 - 866 8618
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hamid@gmail.com	(T) 016-400 6462

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-658 1122
BOMBA	994		04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
PENYELAMAT	991	PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
		KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
NEGERI		JAMBATAN PP	04-398 7419
KASTAM	04-262 2300	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
IMIGRESEN	04-250 3419		
INFORMASI PENERANGAN	04-643 0373	PERSATUAN PERUNDUNGAN	04-829 4046
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	KANAK-KANAK	
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-397 1058	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	JABATAN BURUH	04-262 5536
SOCSCO	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN

N1 Penaga : 019 - 470 4800	- Rosidi Hussain	N22 Tanjung Bungah : 012 - 513 6761	- Fernie
N2 Bertam : 012 - 348 5275	- Ab. Halim Hamid	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Chiam Heng Hock
N3 Pinang Tunggai : 019 - 437 2887	- Muhasdey	N24 Kebun Bunga : 04 - 829 3691	- Nancy Lim
N4 Permatang Berangan : 019 - 510 2633	- Arshad Md. Salleh	N25 Pulau Tikus : 012 - 488 3227	- Joe
N5 Sungai Dua : 019 - 507 3828	- Zahadi Mohd	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N6 Telok Air Tawar : 017 - 427 1581	- Salehin Mohamed	N27 Pengkalan Kota : 012 - 437 1522	- Wang Lai Kin
N7 Sungai Puyu : 012 - 528 8411	- Ng Ya Ling	N28 KOMTAR : 012 - 412 6284	- Adreana
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N29 Datok Keramat : 012 - 410 6566	- A. T. Ong
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N30 Sungai Pinang : 010 - 464 3308	- Anna
N10 Seberang Jaya : 013 - 489 3227	- Abdul Jalil Che Ros	N31 Batu Lancang : 04 - 282 6419	- Ooi Gaik Heoh
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N32 Seri Delima : 012 - 486 2552	- Mr. Lingam
N12 Penanti : 04 - 522 1463	- Suhaimi Bin Mansor	N33 Air Itam : 012 - 493 3648	- Teh Choong Kong
N13 Berapit : 019 - 481 7823	- Ong Kee Seong	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N14 Machang Bubuk : 019 - 546 3257	- Rynu	N35 Batu Uban : 012 - 409 7507	- A.Francis Xavier
N15 Padang Lalang : 04 - 502 5071	- Ooi Zhen Chee		- M. Sri Jaimuralydasan
N16 Perai : 012 - 339 3479	- Pn. Rajaletchumi	N36 Pantai Jerejak : 019 - 443 2088	- Victor
N17 Bukit Tengah : 017 - 467 7668	- Lim Tuan Chun	N37 Batu Maung : 013 - 510 1968	- Latifah
N18 Bukit Tambun : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong	N38 Bayan Lepas : 019 - 472 6956	- Asnah Bt Hashim
N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Abdul Halim Yunus	N39 Pulau Betong : 019 - 570 9500	- Hj Md Tuah Ismail
N20 Sungai Bakap : 012 - 415 2905	- Munir Bin Makhtar	N40 Telok Bahang : 016 - 400 6462	- Halil Sabri
N21 Sungai Acheh : 012 - 473 5774	- Hj M. Kamil A.Bakar		



珍珠快讯

免费



2012年9月刊

停车搭巴BEST计划增2站 汽车城柏达镇903正式开跑

为了缓解槟城大桥的交通流量，槟州政府于去年3月推动“停车搭巴”计划。经过18个月后，槟州政府宣布新增2个站，那就是在柔府汽车城及大山脚柏达镇，预定在9月3日开跑，让柔府及大山脚区民众也能受惠。

“停车搭巴”计划，又称BEST (Bridge Express Shuttle Transit) 计划，是由槟州政府在去年3月1日正式推动，那就是由rapidPenang巴士公司提供载送服务，而巴士费用则是由槟州政府担揽。

“停车搭巴”计划首战于去年3月1日在双威嘉年华购物广场开跑。目前有16辆巴士提供服务，早班车从清晨5时半开始，末班车则是晚上10时，每20分钟一趟巴士，每趟车程至少45分钟，而巴士费由州政府承担。

换句话说，预料响应有关计划的驾车人士，每人每月可省下至少250令吉交通费。

为配合“停车搭巴”计划，16辆BEST巴士川行的3条路线，从诗布朗也到峇六拜工业区，几乎涵盖整个工业区范围。

这3条路线分成A、B及C路段，共有5辆巴士川行。A路段的载送范围为第1、第2自由工业区以及峇六拜工业区，来回路线全长48公里。

B路段的路线则是第3区的自由工业区，来回路段共51公里，也有5辆巴士川行；而C路段则是第4区的自由工业区及Technoplex，来回路段53公里，共有6辆巴士川行。

槟州地方政府及交通路管理委员会主席曹观友指出，为了确认巴士抵达工厂时间，当局已在去年11月30日、12月1日及2日进行3次试跑，并在今年2月14日及16日进行两次试跑，而2月18日则是继去年11月30日后的第6次试跑。

他在宣布BEST计划新增2站的记者会上指出，槟州政府目前每个月需拨出16万令吉来缴付rapidPEN-ANG巴士费，而随着新增了2个站，州政府一个月内需多付2万4800令吉，所以州政府一个月内总共要拨出18万4800令吉的巴士费来惠及上班族。

“BEST巴士每天的乘客人数总共800人次。在柔府汽车城和柏达镇增设的巴士候车亭，民众需要在北海大桥收费站边的巴士站下车，然后走一小段路越过大桥摩多道，在另一个巴士站集合，然后转搭从双威嘉年华广场直路而来的BEST巴士直接上槟城



曹观友(左1)鼓励民众响应BEST免费巴士计划，协助缓解槟城大桥的交通拥挤困境。

大桥，直抵皇后湾或自由工业区。”

至于回程，他说，BEST巴士将在皇后湾或自由工业区载送乘客后直往槟城大桥，并直抵北海大桥收费站旁的巴士站下车，再转搭另一辆rapidPEN-ANG巴士回去柔府汽车城和柏达镇的停车站。

“至于当夜班的上班族，就要自备交通。参与『停车换乘』计划的上班族肯定会省下很多时间，因为车程只需20分钟至25分钟，如果是自己驾车的话，至少要耗上1小时多才抵达上班地点。

值得一提的是，6辆BEST巴士都备有无线上网设备，而且相关负责单位将会去工厂分派BEST计划的说明手册，而派发的目标都会锁定在5间大型的工厂，而工厂公会都会给予配合。

Best A	威省双威嘉年华至槟岛峇六拜工业区1区、2区及武吉占姆，途经皇后湾广场。
Best B	威省双威嘉年华至槟岛峇六拜工业区3区及武吉占姆，途经皇后湾广场。
Best C	威省双威嘉年华至槟岛芭六拜工业区4区及Technoplex，途经皇后湾广场。
汽车城	柔府汽车城至槟城大桥北赖收费站(新路线)
柏达镇	大山脚柏达镇至槟城大桥北赖收费站(新路线)

槟城BEST A、BEST B及BEST C 免费巴士服务时间表：

早上	6.10am、6.30am、6.50am、7.10am、7.30am、7.50am、8.10am (7趟) (威省双威嘉年华-槟岛皇后湾-武吉占姆)
下午	4.30pm、4.50pm、5.10pm、5.30pm、5.50pm、6.10pm、6.30pm、6.50pm(8趟) (武吉占姆广场-皇后湾广场-双威嘉年华广场)

柔府汽车城及大山脚柏达镇“停车搭巴”免费巴士服务时间表：

上午	6.10am、6.30am、6.50am、7.10am、7.30am、7.50am、8.10am (7趟) (汽车城或柏达镇-槟城大桥北赖收费站)
下午	5.40pm、6.10pm、6.40pm、7.10pm、7.40pm、8.10pm、8.30pm、8.50pm。(8趟)

槟城BEST A、BEST B及BEST C 免费巴士服务时间表：

早上	6.10am、6.30am、6.50am、7.10am、7.30am、7.50am、8.10am (7趟) (威省双威嘉年华-槟岛皇后湾-武吉占姆)
下午	4.30pm、4.50pm、5.10pm、5.30pm、5.50pm、6.10pm、6.30pm、6.50pm(8趟) (武吉占姆广场-皇后湾广场-双威嘉年华广场)



为了缓解槟城大桥的交通流量，槟州政府宣布在BEST计划中新增2个站，那就是在柔府汽车城及大山脚柏达镇，预定在9月3日开跑，让柔府及大山脚区民众也能受惠。

45万提升关丹律巴刹

明年5月换新装



关丹律巴刹提升工程的范围包括将该建筑物重新油漆、更新电线网络及增建新摊格，包括在建筑内外的范围分别兴建24个摊格，及22个蔬菜摊格。

拥有约80年历史的关丹律巴刹已启动其提升工程，耗资约45万令吉的工程预计可在明年5月为关丹律巴刹带来全新面貌。同时该巴刹也是在槟岛市政局提升巴刹计划下，第6间受惠的巴刹。

槟州首长林冠英出席关丹律巴刹提升计划动土礼时指出，州内巴刹的提升计划的费用全是由槟州两地地方政府承担，而槟岛市政局及威省市政局打算在4年内提升好所有州内巴刹。

“关丹律巴刹是继峇都茅、亚依淡、七条路、浮罗池滑及日落洞巴刹之后，第6个进行提升工程的巴刹。这些巴刹的提升工程费用是由槟岛市政局承担。虽然槟岛市政局面对增加多达4200万令吉的开销，但当局的财政还是能够做到盈余。”

槟城地方政府委员会主席曹观友行政议员则表示，关丹律巴刹的提升工程已于8月27日已动工，



拥有约80年历史的关丹律巴刹的提升工程已于8月27日开工，预料将于明年5月迎来新装。

槟岛市政局全面提升岛内的巴刹，以协助把槟城打造成为一个国际城市，并希望在提升该巴刹设施及环境后，将为关丹律巴刹的贩商及顾客提控一个更好的环境。

他强调，在提升工程施工期间，或将会引起一些

不便，所以希望能够获得所有方面的体谅及工程承包商配合。

关丹律巴刹提升工程的范围包括将该建筑物重新油漆、更新电线网络及增建新摊格，包括在建筑内外的范围分别兴建24个摊格，及22个蔬菜摊格。

槟设特委会研究修宪

槟州首长林冠英宣布，槟州行政议会议决通过成立一个以他为首的特别委员会，以投入研究修改州宪法及在槟州落实反跳槽法。

他说，这个特别委员会的主要成员包括第一副首长拿督曼梳、第二副首长玛沙米以及槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员等。

“这个委员会将吸纳来自民联各成员党的律师代表，如民主行动党的佳日星、人民公正党的尤斯马迪以及伊斯兰党的哈尼泊律师，以共同草拟一份适用的“反跳槽法”，加入槟州宪法之内。我们也已经要求州法律顾问，向总检察长转达这项讯息。”

他指出，修改州宪法需要通过议会的三分之二，在民联执政的州属内，

落实反跳槽法杜绝青蛙现象

有吉兰丹和槟州符合资格，但前者已失败，槟州正尝试往前走。

“如果这次修宪成功，除了是槟州议会第17次修改州宪法外，相信同时也是一个重要的里程碑，从此把青蛙的大门关上，让民主选举得到更多的尊重。”

他也说，特别委员会的成员将会草拟一份详细的草案，以制止议员跳党的情况，除此之外，他们也会研究独立议员的中选后，选择加入某个政党是否属违法。

“国阵不需要害怕这法，因为它不止牵制国阵，对民联一样有效。它会切断青蛙们的后路，不管是来自国阵或是民联的。”



槟州行政议会议决通过成立一个以槟州首长为首的特别委员会，以投入研究修改州宪法及在槟州落实反跳槽法，并获得全体民联州议员的支持。

槟政府推动绿色办公室计划 推广低碳健康工作环境

为了推广打造低碳、绿意、干净及健康的工作环境，槟州绿意槟城计划将环保工作延伸到办公室领域。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员指出，在绿意槟城计划下，槟州绿色机构最近推出了《槟州绿色办公室》计划，主要是通过办公室推广及执行的绿色措施，达致让槟州成为清洁、安全及善用绿色科技的绿色州属的目标。

同时也是槟州绿意机构副主席的他指出，在9月的槟城绿博推介礼上，参加者可通过实达集团建造的模拟屋及模拟办公室，了解“绿色办公室”的概念，而在为期2天的绿博期间，主办单位也将会派发1000个工具包，给任何有兴趣参与这项活动的办公室代表。

他表示，槟州政府已成立委员会推行这项活动，筹委会成员包括槟城只有工业区公司协会（FRE-PENCA）、马来西亚酒店公会槟城分会、马来西亚制造商联合会、马来西亚银行业协会、环境局、森林局、槟州水务局、国家能源局、公共工程局、槟威两地市政局及槟州秘书处。

“欢迎所有的公司或私人机构办公室参与这项活动，包括来自工厂、银行、超级市场、商业团体、酒店、非政府组织等，可以获取绿意认证。参与单位必须首先通过一项网上评估测试（www.pgc.com.my），有关测试将评估参与者是否合格，并接受现场稽查，第一年稽查费为300令吉。”

他指出，获得认证的办公室，将有权使用绿色办



曹观友行政议员（前排中）宣布推动《槟州绿色办公室》计划，以打造低碳、绿意、干净及健康的工作环境。

公室的标志，通信、广告和宣传材料除了可以节省大量的成本，有效期为2年。

绿色办公室8大措施考量：

- 1.办公设备及文件采购
- 2.废料减少及在循环

- 3.节能
- 4.节水
- 5.用纸管理
- 6.打印机、复印机、传真及印墨管理
- 7.室内空气素质管理
- 8.雇员及社区参与

山寨《槟城在望》流传州内巴刹

槟州首长新闻秘书张燕芬呼吁民众协助拍下派发山寨版《槟城在望》的人的庐山真面目，以揭发及拆穿他们的抹黑伎俩。

张燕芬指出，槟岛各主要巴刹在9月5日凌晨，皆被发现为数不少的山寨版《槟城在望》书本悄悄派发，这些都是由大家所心知肚明的反民联和反首席部长势力所干的好事，并非正版《槟城在望》。

她表示，这些反首长的势力财雄势大，可以耗资上万令吉，推出山寨版《槟城在望》，来抹黑及破坏首长林冠英的形象，鱼目混珠在巴刹及小贩中心派发，企图误导大众那就是林首长的新书，手段恶毒。

“这群人明显的是精心策划来扭曲及破坏民联良好施政的专家。”

接获免费山寨版《槟城在望》的地方，包括浮罗池滑、发林巴刹、日落洞巴刹、湖花园巴刹、跑马园巴刹、高渊等地，多数是在凌晨及夜半时分，被不明人士悄悄抛在小贩档口底下，一些书本则置放在垃圾桶旁，小贩多数是在开档时发现的。

她指出，更甚的是，9月4日晚上在日落洞一带咖啡店派发山寨版《槟城在望》的人士，竟然还冒用行动党党员的身份，非常卑鄙，让民众误以为领取的是正版《槟城在望》，使许多小贩空欢喜一场。

在此，槟州首长办公室吁请民众协助，若看到有派发山寨版《槟城在望》的人士，希望可以协助拍下这些人的庐山真面目，以揭发及拆穿他们的抹黑伎俩。

有意提供照片及情报者，可电邮 cheongyinfan@penang.gov.my 告密者身份将获得保密。



槟州首长林冠英的正版著作《檳城在望》。

斥资抹黑破坏民联良好施政



山寨版《檳城在望》在州内巴刹流传，旨在扭曲及破坏民联的良好施政。



முத்துச் செய்திகள்



செப்டம்பர் 2012

தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்களுக்கு யு.பி.எஸ்.ஆர் கருத்தரங்கு



பிளாங்கு துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப. இராமசாமியுடன் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர்.

கடந்த 25 ஆகஸ்ட் 2012 அன்று, பிளாங்கு தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கம் தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்களுக்கான யு.பி.எஸ்.ஆர் தேர்வு வழிக்காட்டித் கருத்தரங்கினை ஏற்பாடு செய்திருந்தது. பட்டர்வொர்த், டத்தோ ஹாஜி அப்துல் படாவி கட்டிடத்தில் இடம்பெற்ற இத்தேர்வு வழிக்காட்டி கருத்தரங்கு காலை 8.00 மணிக்குத் தொடங்கி மாலை 5.00 மணிக்கு இனிதே முடிவுற்றது. கல்வி ஒன்றே நமது சமுதாயத்தை உயர்த்தும் அத்தியாவசிய கருவியாக செயல்படுகிறது.

**கண்ணுடையர் என்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு
பண்ணுடையர் கல்லா தவர்.**

-திருக்குறள்

கண்ணில்லாவிடினும் அவர் கற்றவராக இருப்பின் கண்ணுடையவராகவே கருதப்படுவார். கல்லாதவருக்குக் கண் இருப்பினும் அது புண் என்றே கருதப்படும்

என்று திருவள்ளுவர் கூறுகின்றார். ஒரு மனிதனுக்குக் கண் எவ்வளவு அவசியமோ அதே போன்று கல்வியும் அவசியமாகிறது என்பது இதன்வழி புலப்படுகிறது. வளர்ந்து வரும் நம் மலேசிய திருநாட்டில், எதனையும் போராடியே பெற வேண்டிய சூழல் ஏற்பட்டுள்ளது. கல்வி மட்டும் இதற்கு விதிவிலக்கல்ல. ஒரு மாணவனின் கல்வி போராட்டம் அவனது ஆரம்பக் கல்விக் காலம் முதற்கொண்டே தொடங்குகிறது. நமது நாட்டை எடுத்துக்கொண்டால், ஆறாம் ஆண்டில் எழுதப்படும் யு.பி.எஸ்.ஆர், மூன்றாம் படிவத்தில் எழுதப்படும் பி.எம்.ஆர், ஐந்தாம் படிவத்தில் எழுதப்படும் எஸ்.பி.எம் மற்றும் ஆறாம் படிவத்தில் எழுதப்படும் எஸ்.டி.பி.எம் ஆகிய தேர்வுகள் மிக முக்கியமான தேர்வுகளாகக் கருதப்படுகின்றன. இவை ஒவ்வொன்றும் ஒரு மாணவனின் கல்வியின் அடுத்த நகர்வினைத் தீர்மானிக்கும் முக்கியத் தேர்வுகளாகத் திகழ்கின்றன. எனவே மாணவர்கள் இத்தேர்வுகளுக்காகச்

சிறப்புப் பயிற்சி எடுத்து, கவனமுடன் எழுத வேண்டிய சூழல் உண்டாகியுள்ளது. ஆரம்பக் கல்விமாணவர்களைப் பொறுத்த வரையில் யு.பி.எஸ்.ஆர் எனப்படும் தேர்வு மிகப்பெரிய அக்னி பரீட்சையாக இருக்கிறது. அதிலும் தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் முறையே ஒன்றாம் படித்திற்குச் செல்வதா இல்லையா என்பதனைத் தீர்மானிக்கும் சக்தியாகவும் இத்தேர்வு விளங்குகிறது. இத்தகையச் சூழலில் முறையே இத்தேர்வுகளை எதிர்கொள்ள மாணவர்களுக்கு வழிக்காட்டி அவசியம். தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் தேர்விலும் வாழ்விலும் சிறந்து விளங்க வேண்டும் என்ற உன்னத நோக்கத்துடன், இலவசமாக யு.பி.எஸ்.ஆர் தேர்வு வழிக்காட்டி கருத்தினை ஏற்பாடு செய்த பிளாங்கு தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கத்திற்கு இவ்வேளையில் நாம் நன்றி சொல்லியே ஆக வேண்டும். இந்தத் தேர்வு வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்கின் ஏற்பாட்டுக் குழு பொறுப்பாளரான திரு. புருஷோத்தமன் அவர்கள் இக்கருத்தரங்கில் மாக் மண்டிர் தமிழ்ப்பள்ளி, கெப்பாளா பாத்தாஸ் பழனியாண்டி தமிழ்ப்பள்ளி, லாடாங் பிறை தமிழ்ப்பள்ளி, பிறை தமிழ்ப்பள்ளி, பெர்மாத்தாங் திங்கி தமிழ்ப்பள்ளி ஆகிய 5 பள்ளிகளைச் சார்ந்த மாணவர்கள் பங்கெடுத்துள்ளதாகக் குறிப்பிட்டார். பொதுமக்களின் நிதியுதவியுடன் மொத்தம் 96 மாணவர்களுக்கு இத் தேர்வு வழிக்காட்டி ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. பிளாங்கில் பிரசித்திப்பெற்ற ஆனந்தபவன் உணவகத்தார் மாணவர்களுக்குத் தேவையான



தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கத் தலைவர்
திரு. சே. குணாளன்.



திருமதி. மல்லிகா அவர்கள் அறிவியல் பாடத்தினை வழிநடத்துகிறார்.



வழிக்காட்டிக் கோப்புகளுடன் மாணவர்கள்.

காலைச் சிற்றுண்டி, மதிய உணவு மற்றும் தேநீர் விருந்தினை இலவசமாக வழங்கினர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. சுமார் 9 மணித்தியாலம் நடைப்பெற்ற இக்கருத்தரங்கினைப் பிளாங்கின் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப. இராமசாமி அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைத்துச் சிறப்புரையாற்றினார். பிளாங்கு மாநிலத்திற்கு தற்போது இருக்கும் 28 தமிழ்ப்பள்ளிகள் போதாதென்றும், இன்னும் பல தமிழ்ப்பள்ளிகள் எழுப்பப்பட வேண்டும் என அவர் கூக்குரலிட்டார். அதிலும் தமிழர்கள் அதிகமாக வாழும் பாகான் டாலாம் வட்டாரத்தில் மிக அவசியமாக ஒரு தமிழ்ப்பள்ளி கட்டப்பட வேண்டும் என அவர் வேண்டுகோள் விடுத்தார். மத்திய அரசு தமிழ்ப்பள்ளிக்கான கட்டடம் கட்டத் தயாராக இருப்பின் மாநில அரசு அதற்குத் தேவையான நிலத்தினை வழங்கும் எனவும் அவர் வாக்குறுதி வழங்கினார்.

தமிழில் படிக்கும் மாணவர்களுக்கே அதிகமான மொழி, இன, உணர்வு இருப்பதாகவும், அதற்காகவே பிரத்தியேகமாகத் தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்களுக்கென்று தாம் இத்தேர்வு வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்கினை ஏற்பாடு செய்ததாகவும் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கத் தலைவர் திரு. சே. குணாளன் கூறினார். தமிழ், மலாய், ஆங்கிலம், அறிவியல், கணிதம் என ஐந்துப் பாடங்களுக்கான வழிக்காட்டிக் குறிப்புகளும் இலவசமாக ஏற்பாட்டு குழுவினரால் தயார் செய்யப்பட்டிருந்தன.

தமிழ்ப்பாடத்திற்குத் திருமதி. புவனேஸ்வரி, மலாய் மொழிக்குத் திரு. அன்புச்செல்வன், அறிவியல் பாடத்திற்குத் திருமதி மல்லிகா, ஆங்கில மொழிக்குத் திரு. கணபதி மற்றும் கணிதப் பாடத்திற்குத் திரு. சங்கரன் ஆகிய ஆசிரியர்கள் இந்த வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்கினை முறையே வழிநடத்திச் சென்றனர். மாணவர்களும் சோர்வின்றி மிக உற்சாகமாக, அக்கறையுடன் இதில் பங்கேற்றனர்.

பிளாங்கு தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கம் தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்களுக்கான யு.பி.எஸ்.ஆர் தேர்வு வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்கினை நான்காம் ஆண்டாக இலவசமாக ஏற்று

நடத்துவதாக இயக்கத் தலைவர் திரு. சே. குணாளன் கூறினார். 2009-ஆம் ஆண்டு முதன் முறையாக வாரத்திற்கு 5 நாட்கள் யு.பி.எஸ்.ஆர் இலவச வகுப்புகள் நடத்தப்பட்டதாகக் கூறிய அவர் சுமார் 10 மாதங்கள் அவை தொடர்ந்து நடைப்பெற்றதாகக் கூறினார். எனினும், நிதிப் பற்றாக்குறையின் காரணமாக அதர்கடுத் ஆண்டுகளில் அவை நிறுத்தப்பட்டன என்பதையும் மிகுந்த வருத்தத்துடன் தெரிவித்துக்கொண்டார்.

2010-இல் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்க பணிமனையில் சுமார் 100 ஆறாம் வகுப்பு மாணவர்களுக்குக் கட்டுரை வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்கு நடைப்பெற்றதாகக் கூறிய அவர், 2011-ஆம் ஆண்டில் ஐந்து மற்றும் ஆறாம் வகுப்பு பயிலும் 500 மாணவர்களுக்கு இலவச வழிக்காட்டிப் புத்தகங்கள் வழங்கப்பட்டதையும் குறிப்பிட்டார். இவ்வாண்டில் வெற்றிகரமாக நடைப்பெற்ற தேர்வு வழிக்காட்டிக்

கருத்தரங்கிற்குப் பொறுத்தமான ஆசிரியர்களைத் தேர்வு செய்ய உதவிய முன்னாள் தலைமையாசிரியர் திரு. கரு. இராஜமாணிக்கம் அவர்களுக்கு இயக்கத் தலைவர் தமது நன்றியினைத் தெரிவித்துக்கொண்டார். வருகின்ற ஆண்டுகளில் இதுபோன்ற தேர்வு வழிக்காட்டிக் கருத்தரங்குகள் மென்மேலும் சிறப்பாகத் தொடர்ந்து நடைப்பெற தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கம் அயராது உழைக்கும் என திரு. சே. குணாளன் தெரிவித்தார். இவ்வழிக்காட்டி கருத்தரங்கில் கலந்துகொண்ட அனைத்து மாணவர்களுக்கும் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப. இராமசாமி நற்சான்றிதழ் வழங்கி மாணவர்களுக்கு உற்சாகமூட்டினார்.

“தொட்டனைத் தூறும் மணற்கேணி மாந்தர்க்குக் கற்றனைத் தூறும் அறிவு”.



கருத்தரங்கில் பங்குப்பெற்ற மாணவர்களுள் ஒரு பகுதியினர்.

மிதிவண்டியின் மூலம் உடற்பயிற்சி பிணங்கு மக்களுக்கு முதல்வர் ஊக்குவிப்பு

பிணங்கு மாநிலத்தின் போக்குவரத்து அமைப்பை மேம்படுத்தும் பொருட்டு மாநில அரசு கையாண்டு வரும் உத்திகளின் ஒரு கூறுதான் மிதிவண்டிப் பயன்பாடாகும். மிதிவண்டி ஓட்டுதல் உடற்பயிற்சிகளில் ஒன்றாக விளங்குவதோடு மட்டுமல்லாமல் சுற்றுச்சூழலைப் பாதுகாக்கும் சிறந்ததொரு போக்குவரத்துச் சாதனமாகவும் திகழ்கிறது என்றால் அது மிகையாகாது. போக்குவரத்து நெரிசலைக் குறைக்கும் நோக்கில், மக்கள் சொந்த வாகனங்களைப் பயன்படுத்துவதைத் தவிர்த்துப் பொதுப் போக்குவரத்து வசதிகளையும் பிற போக்குவரத்து முறைகளையும் பயன்படுத்த மாநில அரசாங்கம் ஊக்குவித்து வருகிறது. எனவே, இவ்வுத்தி ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட ஒரு சீரான மற்றும் நிலையான போக்குவரத்து அமைப்பின் உருவாக்கத்திற்கு வழிவகுக்கும். இதன் அடிப்படையில்தான், இயந்திரப் பயன்பாடற்ற மிதிவண்டியை ஒரு போக்குவரத்துக் கருவியாகப் பயன்படுத்த அரசு ஆர்வம் கொண்டுள்ளது.

அரசாங்கத்தின் இந்த முயற்சியை வலுப்படுத்தும் வண்ணம் மிதிவண்டிக்கான பாதைகள் மற்றும் வசதிகளைத் தயார் செய்யத் திட்டங்கள் தீட்டப்பட்டுள்ளன. அவ்வகையில், தூய்மையான பசுமையான பிணங்கு என்ற கருப்பொருளுக்கிணங்க மிதிவண்டியின் பயன்பாட்டை ஊக்கப்படுத்துவதில் பிணங்கு நகராண்மைக் கழகம் முக்கியப் பங்காற்றுகிறது. பிணங்கு நகராண்மைக் கழகத்துடன் இணைந்து மாநில அரசு எடுத்து வரும் முயற்சிகளாலும் நடவடிக்கைகளாலும் உடற்பயிற்சிக்கும் தினசரி நடவடிக்கைகளுக்கும் மிதிவண்டியின் பயன்பாடு பிணங்கு மக்களிடையே புகழ்பெற்று வருவதைக் காண முடிகிறது.

அண்மைய ஆண்டுகளில் மிதிவண்டியைப் பயன்படுத்தும் பிணங்கு மக்களின் எண்ணிக்கை அதிகரித்த வண்ணம் உள்ளது. எனவே, அம்மிதிவண்டி ஓட்டுநர்களின் வசதிக்காகத் தனிப்பட்ட மிதிவண்டிப் பாதைகளும் மோட்டார் வண்டியுடன் இணைந்து பயன்படுத்தும் மிதிவண்டிப் பாதைகளும் பிணங்குத் தீவில் கீழ்க்காணும் சாலைகளில் அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

1. கிழக்குக் கரையோரமான பத்து மௌங்கிலிருந்து குயின்ஸ் பேய் வரை மற்றும் ஜெரெஜாக் கரையிலிருந்து சுங்கை பிணங்கு வரை.
2. ஜோர்ஜ்டவுன் நகரம் மற்றும் பாரம்பரியத் தளப் பகுதி.

3. கெர்னியிலிருந்து தெலுக் பகாங் வரை
4. தெலுக் பகாங்கிலிருந்து பாயான் லெப்பாஸ் வரை
5. பாலிக் புலாவ் கிராமப் பகுதியிலிருந்து பாலிக் புலாவ் கடற்கரை வரை.

இதுவரை சுமார் 81கி.மீ தூர அளவிற்கு மிதிவண்டிப் பாதைகள் பிணங்குத் தீவுப் பகுதியில் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. பிணங்கு நகராண்மைக் கழகம் இந்த ஆண்டு மோட்டார் வண்டியுடன் இணைந்து பயன்படுத்தக்கூடிய 23கி.மீ தூரமுள்ள மிதிவண்டிப் பாதையை அமைக்கவும் சீரமைக்கவும் ரி.ம 250,000-ஐ ஒதுக்கீடு செய்துள்ளது. அடுத்த மூன்று மாதங்களில் இதற்கான பணிகள் நிறைவடைந்துவிடும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

மேலும், தனியார் நிறுவனங்களின் ஆதரவோடு இந்த ஆண்டு 16 மிதிவண்டிகள் பூட்டிவைக்கும் இடங்கள் பேருந்து நிறுத்தங்களில் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. அதுமட்டுமின்றி ஒரு தனியார் நிறுவனத்தின் ஆதரவோடு இளையோர் பூங்காவில் (Youth Park) இரண்டு மிதிவண்டிகள் நிறுத்தும் அடுக்குகளும் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. அதனைக் கடந்த ஆகஸ்ட் 26-ஆம் திகதி மாண்புமிகு முதல்வர் உயர்திரு லிம் குவான் எங் இளையோர் பூங்காவிற்கு வருகை புரிந்து அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறந்து வைத்தார். அந்நிகழ்வில் பொத்தானி மலை வாயிலாக இளையோர் பூங்காவிலிருந்து கொடி மலைக்குச் செல்லக்கூடிய மலைமிதிவண்டிப் பாதையும் திறப்பு விழா கண்டது. முதல்வர் லிம் குவான் எங் அந்தப் பாதைகளைக் குறிக்கும் வரைபடத்தின் திரையைத் திறந்து அதில் கையொப்பமிட்டுச் சிறப்புச் செய்தார். மாநில அரசும் பிணங்கு நகராண்மைக் கழகமும் ஒன்றுபட்டு, மாநில அரசு சார்பற்ற இயக்கங்களுடனும் தனியார் நிறுவனங்களுடன் இணைந்து மிதிவண்டி ஓட்டுதலை ஒரு சிறந்த போக்குவரத்துக் கருவியாகவும் உடற்பயிற்சிச் சாதனமாகவும் பயன்படுத்த ஊக்குவித்து வருகிறோம் என முதல்வர் தம் சிறப்புரையில் வலியுறுத்தினார்.



மிதிவண்டியை ஒரு சக்கரத்தில் ஓட்டிச் செல்லும் ஒரு பங்கேற்பாளர்.

மிதிவண்டிப் பாதைகள் மற்றும் மிதிவண்டிக்கான வசதிகளை ஏற்பாடு செய்வதில் மற்ற மாநிலங்களைவிட பிணங்கு மாநிலமே சிறந்ததொரு அடித்தளமாகத் திகழ்கிறது. ஆகவே, மக்கள் உட்பட அனைத்துத் தரப்பினரின் ஒத்துழைப்பாலும் ஆதரவாலும் பிணங்கு மாநிலம் மலேசியாவில் மட்டுமின்றி ஆசியாவிலும் புகழ்மிக்க மிதிவண்டி மையமாக விளங்கி 'குன்றின் மேலிட்ட விளக்காகத்' திகழும் என்றும் முதல்வர் லிம் குவான் எங் நம்பிக்கை தெரிவித்தார். இந்தத் தொடக்க விழாவில், முதல்வர் உட்பட தஞ்சோங் பூங்ா சட்டமன்ற உறுப்பினர் தெ ஈ சியு, பிணங்கு நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் ஹஜ்ஜா பத்தாயா, மாநில அரசு ஊழியர்கள், மிதிவண்டி ஓட்டுநர்கள் எனப் பலர் கலந்து சிறப்பித்தனர். பிணங்கு முதல்வரும் நகராண்மைக் கழகத் தலைவரும் பிணங்கு மற்றும் நகராண்மைக் கொடிகளை அசைக்க சுமார், 100 மிதிவண்டி ஓட்டுநர்கள் மலைமிதிவண்டிப் பாதையை நோக்கிப் பயணித்தனர்.

‘நோயற்ற வாழ்வே குறைவற்ற செல்வம்’ என்ற பழமொழிக்கொப்ப நோய் நொடியின்றி நலமாகவும் வளமாகவும் வாழ மிதிவண்டியைப் பயன்படுத்துவோம்; சாலை நெரிசலையும் குறைப்போம்.



பங்கேற்பாளர்களுடன் நகராண்மைக் கழகத் தலைவர், முதல்வர் திரு லிம் குவான் எங் மற்றும் அவர்தம் மனைவி

கட்சித் தாவல் தடைச் சட்டத்தை முயற்சி செய்து அமல்படுத்துவோம்: மாநில உயர்மட்டத் தலைவர்கள் வலியுறுத்து.

ஆகஸ்ட் 29- இங்கு கொம்தார் ஐந்தாம் மாடியில் நடைபெற்ற நோன்புப் பெருநாள் விருந்துபசரிப்பில் ஊடகத் துறையாளர்கள் சந்திப்புக்கூட்டமும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. பிளாங்கு மாநிலத் தலைவர்கள் தங்களது அதிகாரப்பூர்வச் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் பகர்ந்து முடிவெடுத்த சில தீர்மானங்களை மக்களுக்குத் தெரிவிக்கும் வகையில் இந்த ஊடகத் துறையாளர்கள் சந்திப்புக் கூட்டமும் நடைபெற்றது.

இக்கூட்டத்தில் மிக முக்கியமாக விவாதிக்கப்பட்ட விடயம் கட்சித் தாவல் தடைச் சட்டத்தைப் பற்றியதாகும். பிளாங்கு மாநில முதல்வர் திரு லிம் குவான் எங் உட்பட மக்கள் கூட்டணி ஆட்சியின் கீழ்ச் செயல்படும் அனைத்து உயர்மட்டத் தலைவர்களும் பிளாங்கு மாநிலத்தில் இச்சட்டம் அமலாக்கம் காண்பதை முழுமனதுடன் ஏற்றுக் கொண்டுள்ளனர்.

தொடக்கமாகப், பிளாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வரான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி உரையாற்றுகையில், மக்கள் கூட்டணி ஆட்சியின் கீழ்ச் செயல்பட்டுவரும் பிளாங்கு மாநில அரசு இந்தக் கட்சித் தாவல் செயலைத் தீவிரக் கண்ணோட்டத்தில் பார்க்கிறது. அரசியலுக்குப் பெரும் கேடு விளைவிக்கக்கூடிய இந்த அவமானத்திற்குரியச் செயலை ஒரேயடியாக நிறுத்த வேண்டும் எனக் கூறினார். கட்சித்தாவல் என்பது அளவற்ற நம்பிக்கையோடும் எதிர்பார்ப்போடும் ஓட்டுப் போட்டு நம்மை உயர்ந்த அரியாசனத்தில் அமர வைக்கும் மக்களுக்குச் செய்யும் மன்னிக்க முடியாத நம்பிக்கைத் துரோகம் எனக் கோடிக் காட்டினார். மேலும், ஜனநாயக முறைப்படி இந்த நியாயமான சட்டம் மக்களால் மனப்பூர்வமாக ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் எனவும் நம்பிக்கை தெரிவித்தார். எனவே, இச்சட்டத்தை அமல்படுத்தும் முதல் மாநிலமாகப் பிளாங்கு உருவெடுக்கும். அதற்கான தீவிர முயற்சிகளை மக்கள் கூட்டணி அரசு எடுத்து வருகிறது என்றார். நேர்மைக்கும் கொள்கைக்கும் எதிரான இந்தச் செயலை முற்றாக ஒழிப்போம் எனப் பகர்ந்து தம் உரையை முடித்தார்.

அடுத்ததாகச், சட்டமன்ற உறுப்பினர் சலெ மான் அவர்களும் கட்சித் தாவல் தடைச்சட்டத்தை ஆதரித்துப் பேசினார். தாங்கள் தேர்ந்தெடுத்து வாக்களிக்கும் தலைவர்கள் தங்களுக்குச் சிறந்த சேவைகளை வழங்குவர் என எதிர்பார்ப்போடு காத்திருக்கும் பல்லாயிரக்கணக்கான வாக்காளர்களின் நம்பிக்கையைத் தகர்த்தெரியும் வகையில் சில பொறுப்புற்ற மக்கள் பிரதிநிதிகள் இவ்வாறான கட்சித்தாவலில் ஈடுபடுவது வேதனைக்குரிய செயல் என்று வருத்தம் தெரிவித்தார். ஆகவே, இந்தச் சட்டத்தை அமலுக்குக் கொண்டு வருவது மிகவும் முக்கியம் என வலியுறுத்தினார்.

உலகம் முழுவதும் இந்தக் கட்சித் தாவல் செயல் நிலவி வருகிறது. இது மக்களால் வழங்கப்படும் நம்பிக்கைக்கு ஊறு விளைவிக்கும் செயலாகும். மக்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்படும் எந்தவொரு தலைவரும் கட்சித் தாவலில் ஈடுபடக்கூடாது என மிகவும் கண்டிப்பாக



வலியுறுத்தினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு சாவ் கொன் யாவ். அரசாங்கத்தை நன்முறையில் வழிநடத்திச் செல்ல ஆற்றல்மிக்க பொறுப்புமிக்க தலைவர்களைத் தேர்ந்தெடுத்து நாட்டை ஆளும் அதிகாரத்தை வழங்குவது குடிமக்களே. ஆகவே, அந்தப் பொறுப்பைச் செம்மையாகச் செய்யவே அனைத்து அரசியல் தலைவர்களும் பாடுபட வேண்டும். மக்களின் உரிமைகள் மதிக்கப்பட வேண்டும். எக்காலத்திலும் அவர்களின் நம்பிக்கை பின் தள்ளப்படக்கூடாது என்றார்.

தொடர்ந்தாற்போல், மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ மன்சோர் ஹஜி ஒஸ்மான் அவர்களும் இந்நிகழ்வில் உரையாற்றினார். மற்ற மாநிலங்களைக் காட்டிலும் பிளாங்கு மாநிலம் என்றுமே தனித்துவம் வாய்ந்ததாகத் திகழ்ந்து வருகிறது. அவ்வகையில் இந்தக் கட்சித் தாவல் தடைச் சட்டத்தைக் கொண்டுவருவதில் பிளாங்கு மாநிலம் ஒரு தொடக்கப்புள்ளியாக விளங்கும் என்றார். இந்தக் கட்சித் தாவல் தடைச்சட்டத்தை அமல்படுத்துவதில் மக்கள் நீதிக் கட்சிக்கு எந்தவொரு ஆட்சேபணையும் இல்லை என்று பிளாங்கு மக்கள் நீதிக் கட்சியின் தலைவருமான அவர் அறிவித்தார். ஆகவே, கட்சியின் நலன் கருதி மட்டுமின்றி மக்களின் நலன் கருதி இச்சட்டத்தைக் குறித்து நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும். மிகுந்த நம்பிக்கையோடு வாக்களிக்கும் மக்களின் நலனைக் கருதாது மிக எளிதாகக் கட்சிக்குக் கட்சி தாவுதல் ஒரு பொறுப்புமிக்க தலைவர் செய்யக்கூடிய செயல் அல்ல என வலியுறுத்திக் கூறினார்.

நோன்புப் பெருநாளை முன்னிட்டு நடத்தப்பட்ட இந்த மதிய விருந்துண்ணலின் போது முதல்வர் உயர்திரு லிம் குவான் எங், மக்களுடனான தங்கள் உறவை மக்கள் கூட்டணி வலுப்படுத்தும் எனக் கூறினார். ஜனநாயக செயற்கட்சி, மக்கள் நீதிக் கட்சி மற்றும் மலேசிய இசுலாமியக் கட்சி அடங்கிய மக்கள் கூட்டணி இந்தக் கட்சித் தாவல் தடைச் சட்டத்திற்கு முழு ஆதரவு வழங்கியுள்ளது. இச்செயல் தனிப்பட்ட முக்கியத்துவத்தை மையப்படுத்தியே நடைபெற்று வருகிறது. பணத்திற்காகவோ மற்ற தேவைக்காகவோ இது போன்றவர்கள் அரசியல் தவளைகளாக மாறி வருகின்றனர். ஆனால், இது ஜனநாயக அரசியல் சுதந்திரத்தையும் கொள்கையினையும் அவமதிக்கும் செயலாகத் திகழ்கிறது என்றால் அது மிகையாகாது என்றார். அண்மையில் சபா மாநிலத்தில் தேசிய முன்னணியைச் சேர்ந்த இரண்டு சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மக்கள் கூட்டணிக் கட்சிக்குத் தாவி உள்ளனர். இது மிகவும் கண்டிக்கத் தக்கது. இந்தச் செயலைக் குறித்து பிளாங்கு மாநிலத்தின் நிலைப்பாடு என்னவென்பதை நாங்கள் அமலுக்குக் கொண்டுவர விரும்பும் இச்சட்டமே பறை சாற்றும் என முதல்வர் மாண்புமிகு லிம் குவான் எங்

கருத்துரைத்தார். ஒரு சிறந்த அரசாங்கத்தை வழி நடத்திச் செல்லக்கூடிய ஒரு தலைச்சிறந்த தலைவர் என்பவர் அரசியல் பொறுப்புகளையும் ஒருமைப்பாட்டையும் நிலைநிறுத்தக்கூடிய வல்லமை கொண்டவராகத் திகழ்தல் அவசியம். அவ்வகையில், இவ்வாறான அரசியல் தவளைகளாக உருவெடுப்பது யானை தன் தலையிலே மண்ணை வாரிப் போட்டுக் கொள்வதற்குச் சமமாகக் கொள்ளலாம். நல்ல அரசியல் தலைவர்கள், தங்களின் நற்பெயரைச் சீர்குலையச் செய்யும் இவ்வாறான செயல்களில் ஈடுபடுவதை முற்றாகத் தவிர்க்க வேண்டும் என்பதே எங்களின் வேண்டுகோள் என மதிப்பிற்குரிய முதல்வர் அவர்கள் வலியுறுத்தினார்.

இச்சட்டத்தைப் பிளாங்கு மாநிலத்தில் அமலுக்குக் கொண்டு வருவதைக் குறித்து எதிர்க்கட்சிகளிடமிருந்தும், மத்திய அரசாங்கத்திடமிருந்தும், பல்வேறு அரசியல் கட்சிகளைச் சார்ந்த அரசியல் தலைவர்களிடமிருந்தும் ஏகப்பட்ட எதிர்ப்புகளும் விமர்சனங்களும் வந்த போதிலும் முதல்வர் அவர்களும் மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களும் இச்சட்டத்தைப் பிளாங்கு மாநிலத்தில் அமலுக்குக் கொண்டு வருவதில் உறுதியாக இருக்கின்றனர். அதற்கான பணியில் தீவிரமாக ஈடுபட்டுவருகின்றனர். 1992-இல் கிளந்தான் மாநிலம் இயற்றி நிறைவேற்றிய இச்சட்டத்தைக் கூட்டரசு நீதிமன்றம் இது சட்டவிரோதமானது என்று தீர்ப்பளித்தது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. எனினும் பிளாங்கு மாநில அரசு இச்சட்டத்தை அமலுக்குக் கொண்டு வருவதைக் குறித்து ஆராய்ந்து வருகிறது. அதற்கான முதல் படியாகச் சட்டப்பூர்வ அமைப்பு ஒன்று அமைக்கப்படும். இவ்வமைப்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் உயர்திரு கர்பால் சிங் தலைமையில் கட்சித் தாவல் தடைச் சட்டத்தைக் கொண்டுவருவதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும். இவ்வமைப்பின் மூலம் பிளாங்கு அரசியலமைப்புச் சட்டத்தைச் சீர்த்திருத்த நாட்டின் வழக்குரைஞருக்கு அறிவிக்கப்படும் என்று முதல்வர் அக்கூட்டத்தில் அறிவித்தார். பிளாங்கு மாநிலத்தின் அரசியலமைப்புச் சட்டம் 17 முறை சீர்த்திருத்தப்பட்டிருப்பது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. ஆனால், இம்முறை செய்யப்போகும் சீர்த்திருத்தம் அரசியல் தவளைகளைப் பூட்டி வைக்கும் பூட்டாக மட்டுமின்றி ஒரு வரலாற்றுப் பதிவாகவும் அமையும் என முதல்வர் பறை சாற்றினார். கிளந்தான் மாநிலம் இச்சட்டத்தைக் கொண்டுவர முயற்சி செய்து தோல்வி கண்டது. ஆனால், 'ஊக்கமது கைவிடேல்' என்ற ஆத்திச் சூடிக்கு ஒப்ப இந்தச் கட்சித் தாவல் தடைச் சட்டத்தைக் கொண்டு வரும் முயற்சியைக் கைவிடாது அதற்கான நடவடிக்கைகளைச் சட்டப்பூர்வமாக எடுத்து பிளாங்கு மாநிலம் அதில் வெற்றி பெறும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

தியாகத்தின் பிம்பம் விடுதலை நாள் நமக்கெல்லாம் ஒற்றுமைத் திருநாள்

ஒவ்வொரு ஆண்டும் பிளாங்கு மாநிலம் விடுதலை நாளுக்கு ஒரு மாதத்திற்கு முன்பே மலேசியக் கொடிகளைப் பறக்கவிட்டு தேசிய தினக் கொண்டாட்டத்தைத் தொடங்கிவிடும். ஓர் அதிகாரப்பூர்வ நிகழ்வில் அரசாங்கத் துறையைச் சார்ந்தவர்களுக்கு மக்கள் கூட்டணியைச் சேர்ந்த தலைவர்கள் விடுதலை நாள் கொண்டாட்டத்தின் துவக்கமாக மலேசியக் கொடிகளை வழங்குவர். அவ்வகையில் இந்த ஆண்டு கடந்த ஜூலை 12-ஆம் திகதி சன்வேய் கர்னிவலில் நடைபெற்ற இவ்விழாவினை ஏற்பாட்டுக் குழுத் தலைவரான பிளாங்கு மாநிலச் சட்டசபை சபாநாயகர் டத்தோ அப்துல் ஹலிம் அவர்கள் தலைமையேற்றுப் பங்கேற்பாளர்களுக்கு மலேசியக் கொடிகளை வழங்கினார். இவ்விழாவில், பெருமதிப்பிற்குரிய மாநில முதல்வர் திரு லிம் குவான் எங், துணை முதல்வர்கள் டத்தோ மன்சோர் ஒஸ்மான் மற்றும் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி, சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், மாநிலச் செயலாளர் டத்தோ ஃபாரிசான் டாருஸ் மற்றும் பல தலைவர்கள் கலந்து சிறப்புச் சேர்த்தனர். மக்கள் கூட்டணியின் உயர் மட்டத் தலைவர்கள் யாவரும் ஒருமித்தக் கருத்தோடு

‘ஒரே இனம்; ஒரே நாடு, ஒரே ஆன்மா’ என்னும் சுலோகத்தை இவ்வாண்டின் விடுதலை நாள் மற்றும் மலேசியா நாள் கருப்பொருளாகத் தேர்ந்தெடுத்தனர். மக்கள் கூட்டணிக் கட்சிகளுக்கிடையே ஒரு புரிந்துணர்வு இல்லை என்ற சில தரப்பினரின் குற்றச்சாட்டைத் துடைத்தொழித்து தங்களுக்குள் ஒருமைப்பாடு ஒங்கி நிற்பதை நிரூபிக்கும் வகையில் இந்தக் கருப்பொருளைத் தேர்ந்தெடுத்துள்ளதாக முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ மன்சோர் ஒஸ்மான் ஊடக அறிக்கையில் தெரிவித்திருந்தார். விடுதலை நாள் கொண்டாட்டத்தை மக்களுடன் சேர்ந்து தொடக்கி வைக்க கடந்த ஆகஸ்ட் 30-ஆம் திகதி ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான திரு சாவ் கொன் யாவ், திரு எங் வெய் எக், திரு லாவ் கெங் ஈ ஆகியோர் சாவ்ரஸ்தா சந்தைக்கு வருகை மேற்கொண்டனர். இவ்வாண்டு பிளாங்கில் விடுதலை நாள் கொண்டாடுவதற்கான சூழல் அமர்க்களமாக இல்லை என திரு சாவ் வருத்தம் தெரிவித்தார். அச்சூழலை மாற்றி மக்களை விடுதலை நாள் கொண்டாட்டத்தில் திளைக்க வைக்க ஆட்சிக்குழு



போப்பியா கடை உரிமையாளர் லிம் ஆ ஹொ சட்டமன்ற உறுப்பினர்களிடமிருந்து மலேசியக் கொடியைப் மகிழ்வுடன் பெற்றுக் கொள்கிறார். உறுப்பினர்கள் சுமார் 1000 கையசை கொடிகளை மக்களுக்கும் 100 தொங்கு கொடிகளை சாவ்ரஸ்தா சந்தையோரக் கடைகளின் உரிமையாளர்களுக்கும் வழங்கி உற்சாகமூட்டினர். மக்கள் இந்தத் தேசிய தினத்தை நாட்டுப் பற்றோடு கொண்டாட வேண்டும். மலேசிய நாட்டின் மேன்மைக்கும் வளர்ச்சிக்கும் நாம் அனைவரும் ஒன்றுபட்டுப் பாடுபட வேண்டும் என மூவரும் வலியுறுத்தினர்.

மலாய்க்காரர், சீனர், இந்தியர் என்பது முவினம் மலேசியர் என்பது ஒரீனம் - எனவே வேற்றுமையைத் தூக்கி எறி வெற்றிக் கொடியைத் தூக்கிப் பிடி!

Imperial Sponsor For Penang Green Expo 2012





PENANG'S FIRST GREEN HOMES

To show that IJM Land Berhad cares, we do not only make you beautiful places you call home, we ensure that the surrounding space and environment are also protected and cultivated to its full splendor to allow your children to be able to enjoy the world as it is. With all the eco-friendly elements incorporated into THE LIGHT development, we are proud to share with you that **THELIGHT LINEAR**, **THELIGHT POINT**, **THELIGHT COLLECTION I** & **THELIGHT COLLECTION II** had been awarded with the Provisional GBI (Green Building Index) Certification. Come join us to make a difference in the way we live.





Visit Us at Penang Green Expo 2012 • Venue: PISA, Penang • Date: 22-23 September 2012 • Time: 10am - 6pm

Jelutong Development Sdn Bhd (210034-I)

Suite 16-01, Menara IJM Land, 1, Lebuhr Tunku Kudin 3, 11700 Gelugor, Penang, Malaysia

T: 604-296 1333 F: 604-296 1334 www.thelightwaterfront.com



Developer's License No. B140-7112-2011/1250 • Validity Period 08/12/2009 - 07/12/2014 • Advertising Permit No. B140-7229-2013/01 • Validity Period 04/01/2013 - 03/01/2014 • Land Tenure Freehold • Approving Authority: Jabatan Perancangan Bandar & Desa Pulau Pinang • Car Park: Accessory Parcel • Land Encumbrance: Nil • 5% Discount for Bumiputera • THE LIGHT POINT • Approved Building Plan No. JPB01PGP2013-0043 • Max. Price RM 1,209,000 • Max. Price RM 3,236,900 • Expected Date of Completion: Jan 2013 • Total Units 13 units • Total No. of Storeys 28 Storey • Type of Development: Condominium 170m² - 360m² • THE LIGHT COLLECTION I • Approved Building Plan No. JPB01PGP2013-0044 • Min. Price RM 823,600 • Max. Price RM 3,183,500 • Expected Date of Completion: Aug 2013 • Total Units 63 units • Total No. of Storeys 8 Storey • Type of Development: Condominium 120m² - 291m² • THE LIGHT COLLECTION II • Approved Building Plan No. JPB01PGP2013-0052 • Min. Price RM 423,000 • Max. Price RM 1,066,000 • Expected Date of Completion: Jun 2014 • Total Units 79 units • Total No. of Storeys 7 Storey • Type of Development: Condominium 48m² - 336m² • THE LIGHT COLLECTION III • Approved Building Plan No. JPB01PGP2013-0047 (P/Ns 1) • Min. Price RM 1,330,000 • Max. Price RM 5,720,000 • Expected Date of Completion: Jan 2015 • Total Units 190 units • Total No. of Storeys 11 Storey • Type of Development: Condominium 171m² - 483m²

Restriction in Interest: This land is not capable of being transferred, conveyed or disposed, charged, leased or sub-leased in the 2 years from registration of the transfer to the first purchaser without the consent in writing of the State Authority. After this period consent from the State Authority is not required for any transaction. This restriction is in conformity with clause 17.1(b) (8) of the Agreement. All art renderings shown are artist's impression only. All information and specifications are current at the time of going to the press and are subject to amendments as may be approved or required by the relevant authorities and/or the architect. Not to be treated as an offer for sale.

அங்கும் இங்கும்



பாலிக் புலாவ்
சிறிய பூங்காவில்
கண்ணைக்
கவரும்
'புவா பாலா'.



ஸ்ரீ டெலிமா வட்டாரத்தில் நடைப்பெற்ற திறந்த இல்ல
உபசரிப்பில் திரு. நேதாஜி இராயர் மற்றும் திரு. மாலிக்
காசிம் ஆகியோர் பொதுமக்களுக்கு இலவச பொருட்கள்
வழங்குகின்றனர்.



பினாங்கு மாநில
நோன்புப்
பெருநாள்
திறந்த இல்ல
உபசரிப்பு.



சுற்றுலாத் துறையை விளம்பரப்படுத்தும் மாதிரி பேருந்து.



சுதந்திர தினத்தை முன்னிட்டி சாவ் இரஸ்தா பகுதியில்
இலவச தேசிய கொடிகள் விநியோகிக்கப்பட்டன.
அதனைக் கையில் ஏந்தும் குழந்தை ஒன்றினைப்
படத்தில் காணலாம்.

槟古迹广场计划公开咨询展览集民意



在槟城古迹广场计划动工之前，槟州政府先行展开咨询展览，以收集民众及区内相关的业者的对该项计划的意见。古迹广场计划预料可以在今年10月至11月期间招标，明年年初动工。

槟州政府和槟州发展机构经于7月31日公布了这项计划的详细内容，有关计划涉及5项重点，即重新修复及扩建社尾市场、开辟城市空间、建造具有地标性的古迹中心建筑物、对区内老电屋进行重修及调整、复修港仔漥运河。

槟州发展机构总经理拿督罗斯里指出，古迹广场和中心将会通过活古迹及城市内部的街头生活提控、奉献及恢复乔治市的文化共振氛围，也同时绿化城市、确保本区的平衡发展。

槟城古迹广场计划咨询展览位于光大3楼广场，展出日期为8月30日至9月30日。

槟城古迹广场包括：

1) 恢复及刷新现有的社尾巴刹。这将让社尾巴刹转为零售及旅游景点，包涵旅客中心、手工艺及纪念品特区、花卉及美食中心。在扩建社尾巴刹方面，槟州发展机构将会在毗邻兴建一个巴刹，以取代现有的结构。

2) 由于乔治市需要更多公共空间用于休闲、公共聚集处、节庆及文化表演，这个包括绿色空间的城市公共空间也将成为推广槟州健康生活的先河。古迹庆典广场也为乔治市的文化、艺术及传统提控一个地点，推广文化共振及城区作为文化大融炉的概念。

3) 位于港仔漥一带的传动店屋将改造为咖啡馆、茶馆、手工艺中心、迷你博物馆、服装店及廉价酒店，与古迹氛围及主题相一致。上述路段也就将限制交通工具使用，着重于步行街。

4) 五层楼的乔治市古迹中心将会为古迹广场注力活动元素。这个标志性建筑物将会成为艺术、文化、古迹、社区、青年及表演活动的场所。上述古迹中心也将提控街头市场给公众。

5) 恢复漥运河为小贩美食区、街头家具及园景区。



国阵黔驴技穷只能撒谎攻击 邓章耀需解释前朝为何贱卖州土地

在解释山竹园 (Taman Manggis) 1.1 英亩地段是通过公开招标出售后，槟州首长林冠英挑战当时是前朝州政府一分子的现任国阵槟州主席邓章耀也应该解释为什么前朝政府贱卖超过2000英亩州土地，还有免费赠送Rayston Consortium (北海) 有限公司1600英亩的北海填海范围？

林冠英表示，既然他本身已经解释山竹园 (Taman Manggis) 1.1 英亩地段是公开招标出售，那么邓章耀也应该解释为什么前朝政府贱卖超过2000英亩州土地，还有免费赠送Rayston Consortium (北海) 有限公司1600英亩的北海填海范围？邓章耀当时是前朝州政府的一分子。

“国阵明显已耗尽政治资本，所以不只攻击我家人，也包括我的女屋主。国阵已向反贪会报案，指我现租的屋子是我的产业，现在他们转过来承认屋子是女屋主的，但她有参与山竹园地段交易。”

他于9月7日发表文告时指出，与其针对1.1依格的土地小题大作，国阵应该就没有公开招标出售近4000平方尺的土地一事作出解释：

a) 丹絨道光填海地在1990及1999年的合约中，前朝政府让发展商以每平方尺1令吉的价格，在丹絨道光进行填海发展980英亩的土地。

b) 在2004年，峇都加湾750英亩以每平方尺3.05至4令吉的价格出售。

c) 日落洞高速公路在1997年、2002年及2003年的合同中，前朝政府让发展商以2540万令吉及一条价值3亿令吉的日落洞高速公路，进行填海发展325.4英亩的土地。换句话说，日落洞高速公路的325英

亩地段总值3亿2540万令吉，或1英亩100万令吉，或每平方尺20令吉。更何况，发展商可以用10年（2005年至2015年）偿还2540万令吉，这么长的偿还期，肯定破了偿还期限记录。

d) 免费赠送Rayston Consortium (北海) 有限公司1600英亩的北海填海范围。Rayston 只需要缴付5千万令吉的填海费，以及承建一条大道的费用而已，而这些费用，也可以靠收过路费赚回的。

“邓章耀也应该解释为什么在Midlands Court及柏兰宜广场地段的18.7英亩经过招标却不是最高价者得。而是把土地出售给第二高价的竞标者。最后，如果国阵是真心诚意要兴建廉价屋，为什么国阵没有履行诺言和计划，在之前的1st Avenue及Traders Hotel 的原址兴建两座17层楼的廉价组屋？这让槟州人民造成巨大的损失，这也是为什么民政党失去所有议席及国阵在2008年全国大选被选民拒绝的原因。”

他续称，很明显地，国阵只是利用山竹园的课题，来拯救国阵槟州主席邓章耀，他们根本没有办法证明曹观友、彭文宝、黄汉伟及黄污益在医院工程涉及私人利益。

“国阵真的是黔驴技穷，连我的屋主也要攻击，而她根本没有参与竞标。邓章耀知道自己撒了谎，因为山竹园的土地是在公开招标的情况下出售的，任何人都可以用最高的价格来购买土地、兴建私人医院。”

“除非邓章耀回答我们的问题，否则州政府将不会再回应国阵的任何谎言及攻击性言论。”



槟城快乐学生计划

- 开放给所有在槟城或靠近槟城地区就读的一年级、四年级，高一、高四的学生申请100令吉。

申请方式

- 申请学生必须是马来西亚公民，父母其中一人必须是槟州选民。
- 其表格可从民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属取得。
- 填写完表格必须交回给各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属。

所需文件

- 学生报生纸、家长身份证、学生身份证（如有）。



槟城宝贝计划

- 新生儿可获取200令吉补贴金。

申请方式

- 申请者必须是马来西亚公民兼槟州选民。
- 登记表格可从各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属取得。
- 填写完表格必须交回给各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属。
- 孩子出生2年之后，就不能再申请。

所需文件

孩子报生纸、复印MyKid（如果已有）、父母身份证。



槟州往生乐龄人士家属抚恤金计划

- 申请方式
- 申请者必须是马来西亚公民兼槟州选民。
- 其表格可从各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属取得。
- 填写完表格必须交回给各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属。

槟州乐龄人士回馈金计划

- 60岁以上的乐龄人士每年可获取100令吉辅助金。

申请方式

- 申请者必须是马来西亚公民兼槟州选民。
- 其表格可从各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属取得。
- 填写完表格必须交回给各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属。



槟城能力差异人士辅助金计划

申请方式

- 申请者必须是马来西亚公民、槟州选民。
- 其表格可从民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属取得。
- 填写完表格必须交回给各民联州议员服务中心、民联国会议员办公室、民联州选区协调员办公室及各县属。
- 如果已经拥有能力差异（OKU）证件者，100令吉回馈就会自动汇入户口。

槟州福利局联络号码	
福利局 (Pejabat Am)	04-6505259
东北县福利局办事处 (Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah Timur Laut)	04-2264531 / 04-2277413
西南区福利局办事处 (Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah Barat Daya)	04-8668442
威北福利局办事处 (Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah Seberang Perai Utara)	04-5758715
威中福利局办事处 (Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah Seberang Perai Tengah)	04-5382548
威南福利局办事处 (Pejabat Kebajikan Masyarakat Daerah Seberang Perai Selatan)	04-5821798

槟城单亲妈妈辅助金计划

- 单亲妈妈每年可获取100令吉辅助金。

申请方式

- 申请者必须是马来西亚公民、槟州选民、居住在槟城、年龄少于60岁、至少要有1位孩子和不得再重婚。
- 其表格可从各民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属取得。
- 填写完表格必须交回给民联州议员服务中心、民联国会议员服务中心、民联州选区协调员办事处及各县属。

所需文件

申请者身份证、孩子们的身份证、与丈夫离婚或丈夫死亡证明书。

槟城国立大专生高等教育奖励金

- 开放予2012/2013年大马高级文凭教育考试（STPM）考生、学院生申请。
- 申请开放日期是2012年8月8日至9月31日。

所需文件

- 申请者在完成网上登记手续后（<http://ibita.penang.gov.my>）的2个星期内，或最迟在2012年9月30日之前，必须提呈所需文件（可浏览官网以确认）。只有国立大专录取信及学费收据的副本必须进行核证。

第六届槟州国际冲浪赛 915丹绒武雅Naza酒店海边引爆

第六届槟州国际冲浪比赛将于9月15至16日，在丹绒武雅Naza酒店海边进行。

该项冲浪比赛是由槟州政府联合槟岛市政局、槟州体育理事会、槟州冲浪协会和槟州冲浪联合俱乐部一起举办，而今年的国际冲浪比赛获得由Quiksilver Malaysia为首的11家赞助商的支持，同时会增加一项站立式浆板冲浪比赛。

为期2天的国际冲浪比赛将于9月15至16日，在位于丹绒武雅的Naza Talya酒店海边进行。参加这场活动的费用是每人40令吉，而参加站立式浆板冲浪则是每人20令吉。

参赛组别分别是12岁以下、13岁至17岁、18岁至28岁、29岁以上与女性。

槟州青年及体育、妇女、家庭及社会发展委员会主席王国慧行政议员在活动预告记者会上表示，这场活动的参加者逐年增加，包括来自澳洲、汶莱、香港、新加坡、菲律宾、泰国、台湾和英国的参赛者。

“自从在2008年开始与槟州冲浪协会合作，加上许多部门支持来举办这年度活动，可惜别州没有当地州政府的支持，所以只有在槟州举行，而且槟州州政府每年赞助20千令吉来支持这场活动。因此也吸引了全国的参赛者过来参加。青少年应该参加这活动，因为冲浪是安全、健康、环保的运动。”



王国慧（站者中）呼吁青少年尝试冲浪运动，因为这是项健康且环保的活动。



Mid-Autumn Festo Rama

September 30, 2012
Beach Street, Penang

*When the moon is full,
mankind is one.*

Buskers' Fest for Charity 2012
2pm - 7pm

The Most Creative Lantern Competition
10am - 10pm

The Most Creative Mooncake Competition
12pm - 7pm

The Lantern Parade
7:30pm - 10pm

Carnival
10am - 10pm

Games, Lucky Draws & Contests
10am - 10pm

Hotlines: +603 4041 8009 / 019272 0999
Fax: +603 4041 7009
Email: enquiries@9-creativision.com
Website: www.9-creativision.com
FB: www.facebook.com/creativision

Organiser

CREATIVISION
for creative events

Endorsed by



Supported by



Official Radio



Executive Sponsor for Penang Green Expo 2012



KONICA MINOLTA

Giving Shape to Ideas

Black and white on the outside. Green at heart.





ENERGY SAVING

Energy effectively saved with shorter warm-up time by utilizing the Induction Heating technology that reduce power consumption.



WATER REDUCTION

The quantity of consumables used is drastically reduced due to the long-life consumables. This contributes to less waste for the environment.



CO₂ REDUCTION

The Simitri Polymerised Toner gain achieved almost 40% reduction of CO₂ emissions compared to conventional pulverization toner during production.



LESS PACKAGING MATERIAL

The dramatic reduction of volume and weight of bizhub packaging increase transportation efficiency with a low CO₂ emissions.



QUIETNESS

Improved noise reduction of parts such as fan, paper feed, drive unit, DF and finisher contributes to the ideal industry level of quietness.



SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
En. Sim Chee Keong (DAP) stevensim@mpsp.gov.my	012-590 75 07
En. Teoh Seang Hooi (DAP) shieow@mpsp.gov.my	019-412 99 96 04-594 1231
En. Soon Lip Chee (DAP) lcsoon@mpsp.gov.my	012-4290 163
En. Visvanathan a/I Kumaran (DAP) visvanathan@mpsp.gov.my	012-477 6468 04-398 3242 (Tel) 04-502 1667 (Fax)
Cik Tan Xin Ying (DAP)	016 - 553 1987
En. Mohd Shaipol Bin Ismail (DAP)	012 - 571 2250
En. Guanalan a/I Sengalaney (DAP)	013 - 485 3128
En. Chandrasekeran a/I S. Maniam (DAP) chandrasekeran@mpsp.gov.my	012-5619870
En. Mohamad Zainudin bin Othman (PKR) mohamadzainudin@mpsp.gov.my	013-45 47 009
En. Ahmad Farid bin Md. Arshad (PKR) ahmadfarid@mpsp.gov.my	019-540 9396 04-3979796 (Fax)
En. Johari bin Kassim (PKR) johari@mpsp.gov.my	019-449 1450
Abdul Latif bin Abdullah (PKR) abdul_latif@mpsp.gov.my	019-560 57 55
En. Lim Eng Nam (PKR) peterlim@mpsp.gov.my	016-411 44 00 04-588 0818 (Tel) 04-588 0885 (Fax)
Puan Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR) kusala@mpsp.gov.my	019-54 63 257
En. Amir bin Md. Ghazali (PKR) amir@mpsp.gov.my	013-584 8386 04 - 521 1987 (Fax)
En. Ahmad Kaswan bin Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019- 408 4899
En. Lim Tau Hoong (NGO) thlim@mpsp.gov.my	019-446 35 51
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) lttiun@mpsp.gov.my	013-430 2096 04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
En. Ahmad Tarmizi Bin Abdullah (NGO)	013 - 414 4822
En. Loh Joo Huat (DAP) jhloh@mpsp.gov.my	012-4221133
En. Ong Koon Liak (DAP) klong@mpsp.gov.my	012-4277868 04-530 0363 (Tel) 04-538 6950 (Fax)
Puan Sarina binti Hashim (PKR) sarina@mpsp.gov.my	013-50 00 155
En. Md Jamil Bin Abd Rahman (PAS) majamil@mpsp.gov.my	019-4490007

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
Zulkifli bin Mohd. Noor (DAP)	012 - 483 0878
Harvinder a/I Darshan Singh (DAP)	012 - 42822 50
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Lim Siew Khim (DAP)	016 - 531 6026
Lim Cheng Hoe (DAP)	016 - 438 4809
Tan Hun Wooi (DAP)	012 - 488 0409
En. Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Ooi Keat Hin (PKR)	016 - 417 1331
Francis a/I Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Cik Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR)	016 - 422 2142
En. Mohamed Yusoff Bin Mohamed Noor (PAS)	04 - 657 7464 (Tel) 012 - 472 8114
Encik Iszuree Bin Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205
Sr. Mohd. Zahry bin Shaikh Abdul Rahim (NGO)	012 - 472 6725
Encik Teh Lai Heng (DAP)	016 - 445 9808
Encik Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Encik Prem Anand a/I Loganathan (DAP)	012 - 412 2558
Encik Tan Seng Keat (PKR)	012 - 438 6191
Tuan Haji Mohd Rashid Bin Hasnon (PKR)	019 - 456 0077
Muhammad Sabri Bin Md Osman (PKR)	013 - 432 0207
Mohd Taufik Bin sulong (PKR)	012 - 438 0873
Tahir Jalaluddin Bin Hussain (NGO)	012 - 463 5959
Dr. Lim Mah Hui (NGO)	012 - 422 1880
Encik Sin Kok Siang (NGO)	016 - 422 2255
Ng Chek Siang (PKR) perisaihebat@gmail.com	016 - 470 7089

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468
Fax : 04-261 5923
Email: suaracat@gmail.com

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
D.Bhavanewari (Tamil)

Assistant Editors :

Albert Benedict Manikam (Proof Reader)

Writer

Danny Ooi (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
P.Parameswari (Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Mohd. Hafiz Tajjudin and Alissala Thian

Graphic Designers :

Loo Mei Fern, Idzham Ahmad

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang Sept 2012

29hb September
Pesta Tanglung Seberang Perai
Insa Dunia, Kampung Baru,
Bukit Mertajam
10am - 12am



30hb September
Mid-Autumn Lantern Festival
Padang Kota Lama
mulai 7 petang

Iklaneka

**IKLANKAN BISNES
ANDA DI**

**buletin
Mutiara**
www.buletinmutiara.com

<http://www.facebook.com/buletinmutiara>

Buletin Mutiara boleh diperoleh di :

- Pejabat-pejabat ADUN
- Pejabat-pejabat Kerajaan Negeri
- Pejabat-pejabat PBA
- Bukit Bendera
- Pasaraya-pasaraya sekitar Pulau Pinang
- Hospital-hospital Kerajaan dan Swasta
- Pejabat-pejabat NGO
- Edaran rumah ke rumah

Jenis Iklan	Saiz	Kos (sebulan,RM)
Satu Muka Surat	25sm(w) x 32sm(h)	15,000 (*)
Separuh Muka Surat (melintang)	25sm(w) x 16m(h)	7,500 (*)
Separuh Muka Surat (menegak)	12.5sm(w) x 32m(h)	7,500 (*)

Bagi Maklumat Lanjut, Sila Hubungi :

Shawal Ahmad:

04 - 650 5550, 04 - 650 5256, 012 - 424 9004

shawal@penang.gov.my atau shawal9004@gmail.com

Bridge Express Shuttle Transit (BEST)

The BEST service was introduced by the Penang State Government in March 2011 as the country's first park and ride service as an effort to promote more efficient connectivity via public transport in the state. On average, some 800 passengers commute between Penang Island and the mainland daily. From 3 September 2012, in addition to the existing park and ride hub at Sunway Carnival Mall, the BEST service introduced two new feeder hubs at Bandar Perda and Auto City at Juru.

Save on fuel and toll charges, park your car and take a free ride on the BEST service. If you stay on the mainland and drive to work daily in the Bayan Lepas FIZ, the BEST service is made for you. Park your car at Sunway Carnival Mall for RM1.00 (per entry) or park for FREE at Bandar Perda and Auto City. BEST covers all areas in FIZ 1, 2, 3, 4, Technoplex and BLIP. In the evening, the BEST service takes you back to your car.

The express service will now depart from Bandar Sunway, Bandar Perda and Auto City Juru to FIZ Bayan Lepas, in the morning and return from FIZ area in the evening the operating period for the express service is as follows:

Morning session 6:10am to 8:10am
Evening session 4:30pm to 6:50pm

Service detail

BEST A – Sunway Carnival – FIZ 1, 2 & BLIP (via Queensbay)
BEST B – Sunway Carnival – FIZ 3 & BUP (via Queensbay)
BEST C – Sunway Carnival – FIZ 4 & Technoplex (via Queensbay)
Juru Feeder – Juru Auto-City – Penang Bridge (NEW)
Perda Feeder – Perda – Penang Bridge (NEW)

BEST Timetable

BEST A, BEST B & BEST C (Sunway Carnival)

	1	2	3	4	5	6	7	8
MORNING SESSION (Sunway-CB-FIZ-BJ)	6:10 AM	6:30 AM	6:50 AM	7:10 AM	7:30 AM	7:50 AM	8:10 AM	
AFTERNOON SESSION (BJ-FIZ-CB-Sunway)	4:30 PM	4:50 PM	5:10 PM	5:30 PM	5:50 PM	6:10 PM	6:30 PM	6:50 PM

Feeder Timetable

Perda & Juru Feeder

	1	2	3	4	5	6	7	8
MORNING SESSION (Perda/Juru Auto-City-Penang Bridge)	6:10 AM	6:30 AM	6:50 AM	7:10 AM	7:30 AM	7:50 AM	8:10 AM	
AFTERNOON SESSION (Penang Bridge-Toll Plaza-Perda/Juru Auto-City)	4:40 PM	4:10 PM	4:40 PM	7:10 PM	7:40 PM	8:10 PM	8:30 PM	8:50 PM



Map of Pickup Point Location

Connectivity to Queensbay Mall

Route	Area covered
304 (Bayan Baru - Gurney Plaza)	Bayan Baru, Bukit Gedung, Bukit Jambul, Sg Dua, Gelugor, Greenlane, Jalan Dato Keramat, Pulau Tikus.
306 (Airport - Hospital)	Sg. Tiram, Bayan Baru, Bukit Jambul, Relau, Paya Terubong, Farlim, Jalan Ayer Itam.
304 (Bayan Baru - Jelty via Jelutong Expressway)	Bayan Baru, Bukit Gedung, Bukit Jambul, KOMTAR.
308 (Terminal Sg Nibong-Gertak Sanggul)	Sg. Dua, Bukit Jambul, Bayan Baru, Jin Dato Ismail Hashim, Teluk Kumbang, Pekan Bayan Lepas.
309 (Bayan Baru-Queensbay)	Bayan Baru, Bukit Gedung, Bukit Jambul.
401E (Balik Pulau-Jelty via Jelutong Expressway)	Teluk Kumbang, Pekan Bayan Lepas, Airport, Sg Tiram, Bayan Baru, Bukit Jambul, KOMTAR

(CONNECTIVITY OPERATION TIME: 5.30AM - 11.00PM)

BEST A,B and C Session (Queensbay Mall)

AM	(6:30am – 8:40am)	PM	(5:50pm – 7:15pm)
----	-------------------	----	-------------------



Rapid Penang ICIS Centre : **04-238 1313**

www.rapidpg.com.my

Talk 2 us!

rapidcare@rapidpg.com.my

www.facebook.com/rapidpgfans

www.twitter.com/rapidpg



Map Link Connection



Sunway / JURU / Perda - Queensbay - FTZ / FIZ

Rapid Penang BEST bus movement in FIZ area

• BEST A –

• AM Session :- FIZ 1, 2, BLIP & SUNSHINE SQUARE
Sunway Carnival – Bridge Toll – Queensbay – Q-Dos – Cincaria – Plexus – Emico – Rehon – Syntax – M-Pol – PSDC – OSRAM – BENCHMARK – Towa-M – B-Braun – Plexus – B-Braun – Fairchild – B-Braun – Plexus – Sunshine Square (NEW) – BJ Complex

• PM Session :- FIZ 1, 2 & SUNSHINE SQUARE
BJ Complex – Osram – Benchmark – Towa-M – B-Braun – Plexus – B-Braun – Fairchild – B-Braun – Plexus – Sunshine Square (NEW) – Queensbay Mall – Bridge Toll – Sunway Carnival

• BEST B –

• AM Session :- FIZ 3 & MAYANG MALL
Sunway Carnival – Bridge Toll – Queensbay Mall – Esquel M'sia (Katolec) – Globetronic Technology – TPC (AMD) – WD – Escatec – Jabli – AMD – Mapa Glove (INTEL) – INTEL – Fastron – Mayang Mall – BJ Complex

• PM Session :- FIZ 3, BLIP & MAYANG MALL
BJ Complex – Mayang Mall – PSDC – M-Pol – Syntax – Rehon – Emico – Plexus – Cincaria – Q-Dos – Esquel M'sia (Katolec) – Globetronic Technology – TPC (AMD) – WD – Escatec – Jabli – AMD – Mapa Glove (INTEL) – INTEL – Fastron – Queensbay – Bridge Toll – Sunway Carnival

• BEST C –

• AM Session :- FIZ 4 & TECHNOPLEX
Sunway Carnival – Bridge Toll – Queensbay – Venture (M) – KOBE – Follow Me – K.K Chong Eng. – CPI – WD – Benchmark(Automation Technology) – Benchmark (Dynacraft) – Altera (NEW) – Shorubber – Motorola – Mini-Circuits – Elsoft – Tasco – MOX – Zoomic Electronic – Jabli – Dell – Dufu Technology – Plexus – SAM (Elamp) – Kobay – Linear Semiconductor – BJ Complex

• PM Session :- FIZ 4 & TECHNOPLEX
BJ Complex – Venture (M) – KOBE – Follow Me – K.K Chong Eng. – CPI – WD – Benchmark(Automation Technology) – Benchmark (Dynacraft) – Altera (NEW) – Shorubber – Motorola – Mini-Circuits – Elsoft – Tasco – MOX – Zoomic Electronic – Jabli – Dell – Dufu Technology – Plexus – SAM (Elamp) – Kobay – Linear Semiconductor – Queensbay (if requested) – Bridge Toll – Sunway Carnival

Call for BN Assemblymember to build bridge in Nibong Tebal

Story by **Danny Ooi**

DURING his visit to Kampung Berembang on August 25, CM Lim had urged Barisan Nasional Assemblymember for Sungai Acheh, Datuk Mahmud Zakaria to apply for a RM20 million allocation from the Federal Government to build a bridge from Kampung Berembang to Nibong Tebal.

“I still remember when Pakatan Rakyat took over the State Government in 2008, we built a jetty for the fishermen here,” he added.

CM Lim urged Datuk Mahmud to carry out his duties by helping the residents there.

“It has been four years, and nothing has been done for them.”

CM Lim said with the construction of the bridge, land price in the surrounding area would rise resulting in better standard of living for the residents.

He said two years ago, the State Government wrote official letters to the Minister in the Prime Minister’s Department, Tan Sri Nor Mohamed Yakcop and the Minister for Rural Development and

Township, Datuk Shafie Apdal, but they did not reply.

“However, the Penang State Government is willing to allocate RM20 million for building the bridge if Assemblymember for Sungai Acheh is under Pakatan Rakyat after the next General Elections,” CM Lim said.

CM Lim said the current small bridge over Sungai Kerian was meant for motorcyclists and that residents here would want another wider bridge.

Among those who joined him during the visit was Chief Minister 1, Datuk Mansor Othman, Assemblymember for Bagan Jermal, Lim Hock Seng, Assemblymember for Jawi, Tan Beng Huat and Assemblymember for Sungai Bakap, Maktar Shapee.

As part of his visit, CM Lim also went

Villagers together with the entourage visited the current small bridge over the Sungai Kerian.



to several villages in Southern Prai district, which included Permatang Tok Mahat and Taman Sungai Duri Permai.

In his speech at Permatang Tok Mahat, Lim said that Senior Citizens Apprecia-

tion Programme would be launched nationwide if Pakatan Rakyat won the coming General Elections and senior citizens above 60 years old will receive RM1,000 annually.

Green Office for healthier working environment

Story by **Danny Ooi**

THE Penang Green Office Project aims at supporting Penang Green Council’s (PGC) vision by adopting the Green Office Concept through implementation of green initiatives in offices.

PGC Vice-Chairman Chow Kon Yeow said the project would be launched during the opening of the Penang Green Expo 2012 on September 22 at Penang International Sports Arena.

“All public sectors and private sectors such as factories, banks, supermarkets, hotels, trade and business groups and non-governmental organizations are invited to participate in this project,” he told a Media Conference at Komtar on September 6.

Chow said participating offices will have to pass an online assessment which is available at www.pgc.com.my, after which they will be eligible to apply for a site audit chosen by an appointed audit firm.

“Once certified, offices will have the right to use the Penang Green Office logo on their company letterhead, correspondence, advertisements and other publicity materials,” he said.



Penang Green Council’s Vice-Chairman Chow Kon Yeow (seated, third from right), discussing the Penang Green Office project with Penang Green Council’s Director Pat Chung (seated, left) and other organising committee members.

Chow added that through these offices, Penang will have a chance to have a ‘green’ makeover to create a low carbon, cleaner and healthier working environment for employees.

PGC Director Pat Chung said apart from the tangible and non-tangible benefits, the project was also an opportunity for people to become socially responsible citizens.

Much anticipated TPO Forum happening in Penang



Models dressed in national costumes from the countries who are participating in the TPO like China, Vietnam, Russia, Japan, Korea, Indonesia and others posing in front of the 'Wrap Up' Rapid Penang bus.

Story by **Chan Lilian**, Pix by **MPPP**

TWENTY seven cities, seven mayors and a host of people from the tourism industries are going to converge in Penang from 17 to 20 September, 2012. The 5th Tourism Promotion Organisation for Asia Pacific Forum 2012 (TPO Forum) will be held in Penang.

To promote the TPO Forum and the various activities that will be held in Penang, MPPP has carried out several publicity drives. Many of the programs to be held during the four days will provide lots of inter-

esting activities for local Penangites and tourists.

Some of them are TPO Festival at Upper Penang Road, TPO Sculpture at TPO Friendship Park, launch of Graffiti Park at the Youth Park and others. MPPP held a 'Wrap Up Bus' launch on 27 August, 2012 at Queensbay where several Rapid Penang buses were wrapped with the TPO promotional advertisement.

Chief Minister Lim Guan Eng in his speech quipped that MPPP has uncovered a hidden talent in Penang's MPPP Chief Datuk Hajjah Patahiyah Ismail who designed and wrote the TPO message on the buses.

Komtar Tower Run 2012 attracting international participants

IT is no mean feat to run up 60 floors of Komtar but 1097 participants from 11 countries did just that on 1 September, 2012. The participants came from countries like Japan, Kenya, Germany, Australia, United States and United Kingdom amongst others.

Komtar Tower Run has gained popularity over the years. Started four years ago, the number of participants has increased each year.

Two young champions in the Junior Category talked to Buletin Mutiara after receiving their gold medals and RM500 prize money.

Norsuziana binti Shukri 13 is a student from Sekolah Menengah Mutiara Intan, Simpang Ampat on the mainland. "This is the first time I have entered the Komtar Tower Run and am glad that I emerged the champion in the Girls Junior Category clocking 20:25s. I am very happy and will treat my family with the prize money."

Meanwhile, the Boys Junior Category champion is a familiar face in marathons and other races. Calvin Boon 17 who is a student of Chung Hwa Confucian School clocked 13:07s. Calvin is a three-time champion in Komtar Tower Run having won each time he entered. He was also the winner in the Penang Bridge Run which was a 10KM run. "I also represented Penang in SUKMA in Pahang recently in the 3,000m Steeple Chase event," Calvin said.



Champions Norsuziana and Calvin Boon, both students from Penang grabbed the Champions title in the Junior Category.

Thousands of jobs in Penang

A quick check with The Penang CAT centre of Penang Career Assistance and Talent Centre shows that there are over 2,000 jobs available in Penang as at early September 2012. There are positions for Engineers, Programmers, Managers, Technicians and other vacancies to be filled.

The Penang Career Assistance and Talent Centre, was set up by Penang Government to assist job seekers with employment opportunities. Talent Centre is managed by investPenang, a non profit entity of Penang State Government, with support from the Penang Development Corporation (PDC), Penang Municipal Council (MPPP), Seberang Perai Municipal Council (MPSP) and Penang Water Supply Corporation (PBAPP).

While Penang transforms into an International City and a Greater Penang, in the name of progress and ultimately for a better quality of life, what's

equally, critically important to Penang, is the development and availability of its Human Capital.

The Mission of The Penang Career Assistance and Talent Centre:

- Increase the Human Resources pie by retaining and attracting talent to Penang.
- Be the resource and networking centre in matching professionals, both Malaysians and global citizens, who want to work in Penang, with employers who want to employ them.

Vision Statement

- To be the driver of technology and industry for sustainable economic growth and prosperity for the people of Penang and Malaysia.

To find out more, visit their website at : <http://www.penangcatcentre.my> and join their Facebook Page at <https://www.facebook.com/penangcatcentre>



File photo from Penang CAT Centre Facebook.

Kuantan Road Market - An 80-yr old market gets upgraded for the first time

Story and pix by **Chan Lilian**

THE Kuantan Road market was built in the 1930s and this is the first time the market gets a total upgrading in the past 80 years.

There are 143 stalls inside and outside the market building. MPPP will spend about RM450,000 to upgrade the market. Works began on 28 August, 2012 and will complete on 26 May, 2013.

This is the 6th market on the island to get upgraded. The other markets are at Batu Maung, Air Itam, Cecil Street, Pulau Tikus and Jelutong. More markets will be upgraded by MPPP soon.

Chong Boon Hooi, 47, who was helping his sister at their family stall selling dried seafood and sundry products told Buletin Mutiara that the stall has been handed down through generations. "We have been trading here for 40-50 years. Previously, there were more people in this market but due to modern trends, less people are doing marketing, maybe because they have less time to cook."

However, Boon Hooi is positive that with the upgrading and if MPPP solves the current parking problems, more people will head to Kuantan Road Market. Boon Hooi praised the Penang State Government, "They have brought a lot of improvement to the island. Even for this market upgrading, they came to upgrade the market on their own accord."

In his speech, Exco Member Chow Kon Yeow told the crowd at the morning market, "You have all been brave enough to vote for a change of government. Today, this Penang Pakatan Rakyat Government you have voted is here to bring the change you wanted. We want to make sure that you can shop in comfort at the market. With the upgrading, you can touch, see and feel the changes."

MPPP Building Director Yew Tung Seang then gave Chief Minister Lim Guan Eng, Chow and members of the media a briefing about the upgrading work involved. CM Lim also went around the market to meet the people and greeted the traders



MPPP Architect Loh Mei Ee (in black), Building Director Yew Tung Seang, Exco Member Chow Kon Yeow and Councillor Ong Ah Teong looking at the artist's impression of the Kuantan Road Market.

who were doing brisk business.

Kuantan Road Market is unique because the old building not only has a signboard with four languages, i.e. in Tamil, Jawi, Chinese and English, but the people doing their marketing and traders also come from all the various ethnic races.

After CM Lim had done the ceremonial brick-laying to mark the beginning of the upgrading project, he joked, "I hope when the market is ready in May 2013, we will still be here to mark the completion of this project."

Penangites made the brave decision for a change of Government in March 2008 during the last General Elections and are now enjoying the fruits of their act. The Government they have voted have budget surpluses which enabled them to channel the money to benefit the people.

"Gerakan's Teng slanders for cheap publicity"

Story and pix by **Chan Lilian**

THE blue Barisan Nasional flags with the 'dacing' symbol can be seen around Penang Island. Some of these flags are tied haphazardly at lamp posts around Jalan Tanjong Tokong, Balik Pulau, Kampung Melayu, Jalan Perak and at other locations. Buletin Mutiara observed that a few are leaning dangerously, posing a risk to road users especially motorbikers.

On 3 September, 2012 MPPP Chief Datuk Hajjah Patahiyah Ismail slammed Gerakan Teng Chang Yeow for wild allegations that MPPP has removed not only Barisan Nasional flags but also showed disrespect by removing the Jalur Gemilang. The Star reported that MPPP had removed the Jalur Gemilang on 1 September, 2012.

Datuk Hajjah Patahiyah said, "Teng slanders MPPP and is trying to smear MPPP's



File photo of MPPP Chief Datuk Hajjah Patahiyah Ismail

image and integrity. Teng's personal attack on me also shows that he is trying to garner cheap publicity. Teng shouldn't involve Civil Servants because we are neutral and we act professionally."

Datuk Hajjah Patahiyah pointed out that Barisan Nasional flags were removed because BN did not obtain any permit to put up those flags. She said only a few BN flags were removed but not a single Jalur Gemilang was removed.



Trader Chong Boon Hooi's family has been trading at Kuantan Road Market for 40-50 years.



• FROM PAGE 16

after getting down from his antique bicycle to present the TYT Governor with a bunch of pinang (betel nuts).

Although the sun was shining bright and it was hot, people were not the least perturbed and they enjoyed the parade till the end when superbikers vroomed in with their mean machines and Armed Forces marched in their camouflaged uniforms and machine guns.

In a Merdeka Day message issued by Chief Minister Lim Guan Eng, he said, “PR Penang State Government has proven our commitment to provide good and clean governance as a basis for social and economic development.”

The Chief Minister’s full speech is printed below:

2012 Merdeka Day Message by Penang Chief Minister Lim Guan Eng in George Town on 31.8.2012

Restoring Public Integrity, Political

Accountability And Democratic Rights Of The People To Choose Their Elected Representatives.

In a statement made yesterday, Rural and Regional Development Minister Datuk Seri Mohd Shafie Apdal said that the administration of states under Pakatan Rakyat is merely based on the strong foundations built by the Barisan Nasional (BN) government for 50 years.

Addressing the Penang State Government in particular, he added that, “Lim Guan Eng may not be able to administer Penang as a State if its foundation is not strong.”

Although Shafie’s words were meant as criticism, he had in fact delivered a backhanded compliment. By stating that the success of the PR states is due to BN’s solid foundations, Shafie is actually admitting how well PR has governed, particularly in Penang.

The PR Penang State Government has proven our commitment to provide good and clean governance as a basis for social and economic development.



By institutionalising the CAT principles of Competency, Accountability and Transparency, the Penang State Government has produced budget surpluses every year, reduced corruption, saved the MPSP from near-bankruptcy and indeed, restored public trust in government. As a result of our judicious financial administration, we have been able to implement a host of social welfare programmes that have succeeded in alleviating the peoples’ burden as well as eliminating hardcore poverty.

Apart from providing good governance, it is very important to continue pushing for reforms in the political and economic sphere. In the last few years, we have made drastic reforms such as the introduction of open competitive tenders, the Freedom of Information Enactment, instituted public declaration of assets by the Chief Minister and the State EXCO, as well as passing the Local Government Elections Enactment.

Now, we are attempting to restore the intrinsic rights of the people by proposing an anti-hopping law to prevent elected representatives elected on a party ticket to hop or cross over. We believe that anyone elected on a party ticket should resign their seat and seek

a fresh mandate from the people if they chose to leave the party platform on which they were elected on. Democracy, accountability and ethical conduct demands that the voters be given another opportunity to pass judgement whether such a decision by the elected representative to hop over is acceptable or not.

We believe that for our country to move forward, there is no choice but to restore public integrity, political accountability and the democratic rights of the people, especially in choosing their own elected representatives.

LIM GUAN ENG



Buildings to come alive

Story by **Danny Ooi**

COME Malaysia Day, September 16, Penang Town Hall will be the venue of Raya Light and Sound Show.

Organised by the Penang State Government and Penang Global Tourism and sponsored by IJM Land, the show will see a mixture of video projection mapping (VPM) and live boria performance - where the building will "come to life" and interact with performers outside the building.

"This is possibly the first time an event of such nature is held in Penang in conjunc-

tion with Hari Raya and Malaysia Day celebrations," Chief Minister Lim Guan Eng said at a Media Conference at Komtar on August 28.

There will be three shows on that day, 8.15pm, 9.15pm and 10.15pm, and each set will run for about 25 minutes.

During the half - hour intervals between each set, there will be additional performances to entertain the viewers.

Those attending are advised to bring mats and portable stools for a relaxing night out in the open, to make the experience more memorable. Admission is free.

Tribute to World War II heroes

Story by **Chan Lilian**

Pix by **Law Suun Ting**

THE War Memorial with its obelisk measuring 49 feet high was built in 1951. According to the plaque at the site, Chew Kok Kin and his brothers donated the land for the War Memorial to commemorate the outbreak of Sino-Japanese War which began with the Marco Polo Bridge Incident of 7 July, 1937.

To coincide with the 60th anniversary of the War Memorial inauguration which was held at 11 am on 11 November, 1951, a sculpture and a 60-foot long wall relief depicting the transportation volunteers moving the vehicles on the perilous Burma-China

Road were added in 2011 with contributions from Penang State Government. A peace column with flying doves is to symbolise the people against war and their desire for peace and freedom.

Chief Minister Lim Guan Eng launched the ceremony at 11 am on 11 November, 2011. Since then, people have visited the spot and learned a bit about the history of the War Memorial.

Recently, CM Lim visited the War Memorial and many of the war heroes who are now very elderly were there to pay respect to the fallen heroes. It is believed that 66 bags

containing the ashes of a few hundreds fallen heroes during the Japanese invasion in World War II were buried beneath the War Memorial.

Although advanced in age, the veterans are still very dignified in uniforms and can recall vividly their experiences.

The War Memorial under Kong Ming School as trustee is located at the junction of Jalan Air Itam and Jalan Bukit Bendera where the tiny roundabout is.

Cahaya & Irama Raya



Dewan Bandaran
16 Sept 2012 7mlm - 11mlm

Masuk Percuma!
Sila bawa tikar dan bangku untuk
sertai malam yang meriah ini!

Saksikan dinding dan tingkap-tingkap bangunan warisan

DIDUPKAN

dengan muzik!

Satu pengalaman multimedia yang mempamerkan **bakat terbaik audio visual Malaysia**
Hayati **persembahan tradisional boria** dan banyak lagi **acara untuk dinikmati**
Gerai-gerai makanan dan kraftangan juga terdapat di sini

Hotline: **04 263 1166**
info@penangglobaltourism.com







One of the war veteran recalling his experience at the War Memorial to the younger generation dressed in costumes like the uniforms from 1941 for the ceremony.



The sculpture and obelisk at the War Memorial in Air Itam.



MERDEKA PARADE - For the love of the nation

Happy Malaysia Day

Story and pix by
Chan Lilian

THOUSANDS of Civil Servants, school children, tourists and Penangites gathered at Light Street from as early as 7 am on 31 August, 2012. They were either taking part in the Merdeka parade march or there to celebrate Merdeka with Penang State leaders.

There was an air of patriotism when the Armed Forces from the Sungai Ara camp marched in and Malaysian National Anthem, Negaraku and Penang State Song Selamat Pulau Pinang were played. Penang Governor Yang di-Pertua Negeri Tun Abdul Rahman Abbas inspected the guard-of-honour followed by the school choir from Convent Green Lane.

A total of 107 contingents comprising of Civil Servants, school bands, superbikes, bicycles and others took part in the Merdeka parade. Two Penang CAT mascots from the South-West District Office thrilled the children. A man draped in a special costume of the national flower hisbicus ran up the stage



• TURN TO PAGE 14